

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

名單

Lista

審計署於二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，以填補審計署人員編制技術輔助人員組別內第一職階一等技術輔導員一缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
胡秀嫻.....	73.38

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一二年三月六日審計長批示確認)

二零一二年三月八日於審計署

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黃振方

正選委員：體育發展局/一等高級技術員 陳早陽

一等高級技術員 梁佩詩

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

公告

為填補經由本署以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wu Sao Han.....	73,38

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 6 de Março de 2012).

Comissariado da Auditoria, aos 8 de Março de 2012.

O Júri:

Presidente: Wong Chan Fong, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Chan Chou Ieong, técnica superior de 1.ª classe do Instituto do Desporto; e

Leong Pui Si, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一二年三月八日於審計署

審計長辦公室代主任 Brenda Cunha e Pires

(是項刊登費用為 \$953.00)

Comissariado da Auditoria, aos 8 de Março de 2012.

A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituta,
Brenda Cunha e Pires.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

警 察 總 局

公 告

茲通知，本局透過二零一一年九月七日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈警察總局以考試方式進行普通入職開考，以填補警察總局人員編制高級技術員組別之第一職階二等高級技術員（資訊範疇）二缺，有關專業面試於二零一二年三月二十九日起開始進行，而面試人員名單正張貼於澳門南灣大馬路730至804號，中華廣場十六樓本局告示板，亦已上載於本局網址（www.spu.gov.mo），以供查閱。

名單內列明准考人進行專業面試的日期、地點及時間。

二零一二年三月七日於警察總局

局長 白英偉

(是項刊登費用為 \$953.00)

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), sitos na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, Macau, bem como no *website* destes Serviços (www.spu.gov.mo), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional, a realizar a partir do dia 29 de Março de 2012, do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de informática, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal dos SPU, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 7 de Setembro de 2011.

Na referida lista encontram-se a data, o local e a hora da realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos.

Serviços de Polícia Unitários, aos 7 de Março de 2012.

O Comandante-geral, *José Proença Branco.*

(Custo desta publicação \$ 953,00)

海 關

公 告

根據現行第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，經於二零一一年九月二十一日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》公布的以考核方式進行入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制高級職程第一職階副關務監督空缺的准考人臨時名單已張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處或可瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一二年三月九日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$919.00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, destinados à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de lugares de subcomissário alfandegário, 1.º escalão, da carreira superior do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, ou, podendo, consultar a lista em causa através do *website* destes Serviços <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 9 de Março de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa.*

(Custo desta publicação \$ 919,00)

通告

Aviso

按照保安司司長於二零一二年二月九日所作之批示，根據第3/2003號法律及經第14/2008號行政法規修改的第1/2004號行政法規，以及適用第23/2011號行政法規的相關規定，海關將以考核方式進行對外、普通入職開考，錄取合格者就讀培訓課程和進行實習，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關員四十缺。

一、入職開考的各階段：

a) 培訓課程錄取開考；

b) 培訓課程（錄取名額四十二人，而於a)項的最後排名名單公布日計年齡超過三十歲者不多於10%〔即四人〕）；

c) 實習（錄取名額四十二人）。

二、開考方式、期限及有效期：

本開考屬對外、普通入職開考，以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一工作日起計二十天內遞交。開考有效期在空缺被填補後終止。

三、一般及特別報考條件：

三、一 投考人：

凡在報名期限結束前，任何人士倘具備以下的法定要求，均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 具備擔任公職的一般條件；

c) 從未因任何故意犯罪而被判刑；

d) 具備十一年級學歷或更高學歷；

e) 年齡介乎十八至三十五歲；

f) 有良好體型及強壯體格。

三、二 應遞交的文件：

a) 澳門居民身份證影印本；

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Fevereiro de 2012, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, nos termos do disposto na Lei n.º 3/2003 e no Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, e conjugados com a aplicação das disposições pertinentes estipuladas no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para a admissão dos candidatos considerados aptos, destinados à frequência do curso de formação e respectivo estágio, com vista ao preenchimento de quarenta (40) lugares de verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Fases do concurso de ingresso

a) Concurso de admissão ao curso de formação;

b) Curso de formação (número de vagas para a frequência do curso é de 42, incluindo as vagas não excedentes a 10% de candidatos com idades superiores a 30 anos, (ou seja, de 4), a contar na data da publicação da lista de ordenação final, no âmbito da alínea a); e

c) Estágio (número de vagas para o estágio é de 42).

2. Tipo de concurso, prazo de candidatura e de validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas. O prazo para a apresentação da ficha de inscrição ao concurso é de vinte (20) dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

3. Condições gerais e especiais de candidatura

3.1 Candidatos:

Podem candidatar-se a este concurso os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam cumulativamente os seguintes requisitos legais:

a) Serem residentes permanentes da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas;

c) Não terem sido condenados por qualquer crime doloso;

d) Possuam como habilitações académicas o 11.º ano de escolaridade ou superior;

e) Terem idade não inferior a 18 anos nem superior a 35; e

f) Terem boa compleição e robustez física.

3.2 Documentos a apresentar:

a) Fotocópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau;

b) 本通告所要求之學歷證明文件影印本；

c) 與公共部門有聯繫之投考人應遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄；

d) 用於進入澳門海關關員職程的刑事紀錄證明書；

e) 彩色正面免冠近照兩張。

(遞交上述文件時應出示正本。)

四、報考方式：

投考人須填寫投考報名表（可於本部門人力資源處索取或於本部門網頁內下載，網址：<http://www.customs.gov.mo>）並連同上指應遞交的文件，於指定期限及辦公時間內以親送方式前往或以附收件回執的掛號郵寄方式寄往澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處。

下列日期視為報考日期：

(一) 如採用親送方式，報考時必須發出的收據上的日期；

(二) 如採用附收件回執的掛號郵寄方式，則為掛號日期。

五、職務內容：

在指派職位的範圍內，根據相關技術資格，行使具執行性質的職能，主要包括：

a) 輔助上級；

b) 在行動及/或行政組織附屬單位內執行被指派的任務。

六、薪俸及報酬：

a) 一般基礎職程第一職階關員之薪俸點為載於第2/2008號法律附表三之薪俸索引表之260點。

b) 根據第2/2008號法律附表三以及第1/2004號行政法規第二十一條之規定，實習員在修讀培訓課程及實習期間有權收取相等於薪俸索引表之220點。如已屬公務員，可選擇收取原薪俸。

七、修讀培訓課程和實習制度：

a) 如學員具公務員身份，以定期委任制度進行。

b) Fotocópia do certificado de habilitação académica exigido no presente aviso;

c) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar um registo biográfico, emitido pelo serviço a que pertencem;

d) O original do Certificado de Registo Criminal para o ingresso nas carreiras do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega de Macau; e

e) Duas fotos a cores, recentes, sem chapéu.

(À entrega dos documentos acima mencionados devem ser apresentados os originais).

4. Forma de admissão

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição em concurso (adquirida na Divisão de Recursos Humanos destes Serviços ou download através do *website*: <http://www.customs.gov.mo>), devendo a mesma ser entregue pessoalmente ou através de correio registado, com aviso de recepção, na/para Divisão de Recursos Humanos, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S.Tiago da Barra, Doca D.Carlos I, SW, Barra, até à data limite fixada e nas horas de expediente, acompanhada dos documentos necessários a entregar, indicados no ponto anterior.

Considera-se como data de apresentação da candidatura:

1) A data do acto de recepção quando efectuada pessoalmente, na qual é obrigatoriamente passado um recibo;

2) A data do respectivo registo, quando a candidatura seja apresentada através de correio registado com aviso de recepção.

5. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva, desempenhadas de acordo com a respectiva qualificação técnica e no âmbito do cargo que ocupa, competindo-se, nomeadamente:

a) Apoiar os superiores hierárquicos; e

b) Executar as tarefas de carácter executivo dadas pelos superiores hierárquicos em subunidades orgânicas operacionais e/ou administrativas.

6. Vencimento

a) O verificador alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base, vence pelo índice 260 da tabela de vencimentos, fixada no mapa III, anexo à Lei n.º 2/2008; e

b) Ao abrigo do mapa III, anexo à Lei n.º 2/2008, e do artigo 21.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, os estagiários, durante o curso de formação e no período de estágio, têm direito a auferir o vencimento com valor equivalente ao índice 220 da mesma tabela. Caso funcionários, podem optar pelo vencimento de origem.

7. Frequência do curso de formação e regime de estágio

a) Em regime de comissão de serviço para formandos que detenham a qualidade de funcionários; e

b) 其他情況以散位合同制度進行。

八、甄選方法：

a) 根據第1/2004號行政法規之規定，錄取就讀培訓課程學員之開考，包括下列甄選階段，且除專業面試外，各甄選方法均具淘汰性質：

- 知識考試；
- 體格檢查；
- 體能考試；
- 心理測驗；
- 專業面試；
- 品格審查。

b) 上述甄選方法納入最後評分的公式如下：

$[3.5 (\text{知識考試筆試分數}) + 1.5 (\text{知識考試口試分數}) + 3.8 (\text{專業面試分數}) + 1.2 (\text{心理測驗分數})] / 10$

九、培訓課程的錄取：

對在培訓課程錄取開考中被評為合格的投考人，按有關評核名單中的排名，以及按第一點b) 項所指的名額，錄取修讀培訓課程。

十、實習的錄取：

對在培訓課程中被評為合格的學員，按有關評核名單中的排名，以及按第一點c) 項所指的名額，錄取進行實習。

十一、臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓人力資源處及上載於澳門海關網頁：<http://www.customs.gov.mo>。

十二、適用法例

本開考程序由第3/2003號法律、經第14/2008號行政法規所修改的第1/2004號行政法規、第23/2011號行政法規以及經第55/2005號保安司司長批示所修改的第20/2004號保安司司長批示所規範。

十三、典試委員會之組成：

主席：副關務總長 李思雅

正選委員：關務督察 何澤文

關務督察 林彩紅

b) Por contrato de assalariamento, nos restantes casos.

8. Método de selecção

a) Nos termos do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório, salvo a entrevista profissional:

- Provas de conhecimentos;
- Exame médico;
- Prova física;
- Exame psicológico;
- Entrevista profissional; e
- Exame de integridade.

b) O método de selecção mencionado realiza-se na fórmula seguinte que é considerada como a classificação final:

$(3,5 (\text{valores obtidos na prova de conhecimento, de forma escrita}) + 1,5 (\text{valores obtidos na prova de conhecimento, de forma oral}) + 3,8 (\text{valores obtidos na entrevista profissional}) + 1,2 (\text{valores obtidos no exame psicológico})) / 10$

9. Admissão ao curso de formação

Os candidatos aprovados no concurso de admissão ao curso de formação são admitidos ao curso de formação, segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existente indicado na alínea b) do ponto 1.

10. Admissão ao estágio

Os formandos aprovados no curso de formação são admitidos ao estágio, segundo a ordem da respectiva lista de classificação e de acordo com o número de vagas existente indicado na alínea c) do ponto 1.

11. Locais de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

Serão afixadas na Divisão de Recursos Humanos, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, e disponibilizadas no *website* destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 3/2003 e do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2008, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 20/2004, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 55/2005.

13. Composição do Júri

Presidente: Lee Sze Ngar, subintendente alfandegária.

Vogais efectivos: Ho Chak Man, inspector alfandegário; e

Lam Choi Hong, inspectora alfandegária.

候補委員：關務督察 譚華瑞

關務督察 莫惠玲

有關體格檢查及體能測驗之標準，可於辦公時間往人力資源處查閱，或瀏覽網頁<http://www.customs.gov.mo>。

二零一二年三月九日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$6,965.00)

Vogais suplentes: Tam Wa Soi, inspector alfandegário; e

Mok Wai Leng, inspectora alfandegária.

Para consulta dos critérios relativos ao exame médico e à prova física, dirija-se à Divisão de Recursos Humanos durante as horas de expediente ou poderá aceder a <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 9 de Março de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 6 965,00)

終審法院院長辦公室

公告

為填補編制外合同人員技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零一二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年三月八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, e publicado no *website* dos Tribunais, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares na categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de técnico de apoio, contratados além do quadro do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 8 de Março de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補編制外合同人員技術員職程行政範疇第一職階特級技術員一缺，經二零一二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da área administrativa, da carreira de técnico, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau

人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,124.00)

n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada e pode ser consultada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 5 de Março de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 124,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯員三缺，經於二零一一年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉升開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

1.º 霍惠敏	81.25
2.º 關冠雄	81.13
3.º 梁惠芬	80.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年二月二十四日行政法務司司長的批示確認)

二零一二年二月十日於行政公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：劉素梅

黃桂英

(是項刊登費用為 \$1,464.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Fok Wai Man	81,25
2.º Kuan Kun Hong	81,13
3.º Leong Wai Fan	80,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 10 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos.

Vogais: Lao Sou Mui; e

Vong Kuai Ieng.

(Custo desta publicação \$ 1 464,00)

行政公職局為填補編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經二零一一年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

Pamela Maria de Lourdes Viegas 91.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年二月二十四日行政法務司司長的批示確認)

二零一二年二月十四日於行政公職局

典試委員會：

主席：邱寶娟

委員：林雁玲

Gastão Humberto Barros Júnior

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員三缺，經於二零一一年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉升開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

1.º 陳滿明 81.38

2.º Jeremias Alberto Monteiro da Costa 80.94

3.º 林永明 80.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年二月二十四日行政法務司司長的批示確認)

二零一二年二月十七日於行政公職局

典試委員會：

主席：Lúcia Abrantes dos Santos

委員：劉素梅

黃桂英

(是項刊登費用為 \$1,090.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Pamela Maria de Lourdes Viegas 91,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Iao Pou Kun.

Vogais: Lam Ngan Leng; e

Gastão Humberto Barros Júnior.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Mun Veng 81,38

2.º Jeremias Alberto Monteiro da Costa 80,94

3.º Lam Veng Meng 80,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lúcia Abrantes dos Santos; e

Vogais: Lao Sou Mui; e

Vong Kuai Ieng.

(Custo desta publicação \$ 1 090,00)

法 務 局

通 告

鑑於刊登在二零一二年三月七日第十期《澳門特別行政區公報》第二組第1967和1968頁內，有關本局的通告中葡文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：《...2. 報考條件

... a) 澳門特別行政區永久性居民；...

... 3.2. 應遞交的文件：

a) 有效的澳門特別行政區永久性居民身份證副本（須出示正本作核對）；...》

應改為：《...2. 報考條件

... a) 具備澳門特別行政區居民資格；...

... 3.2. 應遞交的文件：

a) 有效的澳門居民身份證副本（須出示正本作核對）；...》

二零一二年三月七日於法務局

局長 張永春

（是項刊登費用為 \$1,226.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Aviso

Verificando-se que por lapso ocorreu uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do aviso desta Direcção, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012, a páginas 1967 e 1968, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê : «...2 — Condições de candidatura

...a) Sejam residentes permanente da RAEM; ...

...3.2 — Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Residente Permanente da RAEM válido (apresentação do original para confirmação);...»

deve ler-se : «...2 — Condições de candidatura

...a) Sejam residentes da Região Administrativa Especial de Macau; ...

...3.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente de Macau válido (apresentação do original para confirmação);...».

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 7 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

印 務 局

公 告

印務局為填補以下編制外合同人員空缺，經二零一二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊刊登，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門官印局街，印務局行政暨財政處告示板，以供查閱：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺；

第一職階特級照相排版員一缺；

第一職階首席照相排版員一缺。

IMPrensa OFICIAL

Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da IO, para o preenchimento dos seguintes lugares contratados além do quadro, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de operador de fotocomposição especialista, 1.º escalão;

Um lugar de operador de fotocomposição principal, 1.º escalão.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年三月八日於印務局

局長 杜志文

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Imprensa Oficial, aos 8 de Março de 2012.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

名單

本署透過二零一二年一月四日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補民政總署人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
高,耀強.....	8.53

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

（經二零一二年三月二日管理委員會會議確認）

二零一二年二月十六日於民政總署

典試委員會：

主席：資訊處處長 劉俊標

正選委員：人力資源處處長 張達明

行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

（是項刊登費用為 \$1,396.00）

本署透過二零一二年一月四日第一期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補民政總署人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員（行政範疇）壹缺，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Mourato do Rosário, Diamantino	7.89

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área informática, da carreira de técnico superior, existente no quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kou, Io Keong	8,53

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 2 de Março de 2012).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lao Chon Pio, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos; e

Chan I Vo, técnico superior assessor principal da DSAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de 1 (um) lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área administrativa, da carreira de assistente técnico administrativo, existente no quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2012:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Mourato do Rosário, Diamantino.....	7,89

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，上述應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內提出上訴。

(經二零一二年三月二日管理委員會會議確認)

二零一二年二月十六日於民政總署

典試委員會：

主席：公民教育及資訊處處長 林微笑

正選委員：人力資源處處長 張達明

行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

(是項刊登費用為 \$1,226.00)

公 告

為填補民政總署以編制外合同任用的下列空缺，經二零一二年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十個工作天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

——第一職階一等行政技術助理員（公共行政範疇）壹缺

——第一職階一等行政技術助理員（巡查及檢疫範疇）肆缺

——第一職階首席行政技術助理員（公共行政範疇）壹缺

——第一職階首席行政技術助理員（巡查及檢疫範疇）叁缺

——第一職階特級行政技術助理員（公共行政範疇）壹缺

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一二年三月六日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de 10 (dez) dias úteis, contado da data da sua publicação.

(Homologada na sessão do Conselho de Administração, de 2 de Março de 2012).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O júri:

Presidente: Lam Mei Sio, chefe da Divisão de Formação e Informação Cívica.

Vogais efectivos: Cheong Tat Meng, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Chan I Vo, técnico superior assessor principal da DSAFP.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias úteis, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012:

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de administração pública;

Quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de fiscalização e inspeção;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de administração pública;

Três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, área de fiscalização e inspeção;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, área de administração pública.

As presentes listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 6 de Março de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

通告

Avisos

第07/CA-PRES/FP/2012號內部批示

Despacho Interno n.º 07/CA-PRES/FP/2012

事由：轉授予退休及撫卹制度廳廳長之權限

Assunto: Subdelegação de competências no chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência (DRAS)

I. 根據退休基金會行政管理委員會二零一二年一月十二日的授權決議，本人轉授予退休及撫卹制度廳廳長甄溢全或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

I. Nos termos da deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração do Fundo de Pensões (FP), de 12 de Janeiro de 2012, subdelego no chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Ian Iat Chun, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；
7. 批閱日常用品之申請；
8. 在其所管轄的附屬單位之職權範圍內，簽署存於本會文件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；
9. 發出簡單之聲明書；
10. 批准退休人員組別津貼的發放和終止，尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬之津貼；
11. 批准輸入資料於退休及撫卹制度會員資料庫之資訊系統；
12. 批准輸入現職人員組別之資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統；
13. 簽署報到憑證及健康檢查委員會表格；
14. 根據每個個案適用之法律規定，得對預支定期金、死亡津貼、聖誕津貼、第十四個月津貼、交通費及行李運輸費之申請作出決定；
15. 批准更新於退休基金會網頁上所提供有關退休及撫卹制度的資訊。

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;

2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3. Aprovar os mapas de férias;

4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;

5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;

6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8. Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo, no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

9. Emitir declarações simples;

10. Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;

11. Autorizar a introdução de dados no sistema informático de base de dados referentes aos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência;

12. Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal, existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças;

13. Assinar guias de apresentação e boletins de junta médica;

14. Decidir quanto aos pedidos de adiantamentos de pensões, subsídios por morte, de Natal e do 14.º mês, passagens e transporte de bagagem, de acordo com as disposições legais aplicáveis a cada caso;

15. Autorizar a actualização das informações disponíveis no website do FP referentes ao Regime de Aposentação e Sobrevivência.

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；
- 立法會；
- 司法機關；
- 中華人民共和國實體。

III. 退休及撫卹制度廳廳長甄溢全得透過行政管理委員會的確認將有助該廳良好運作之適當權限轉授予下設於退休及撫卹制度廳之處的處長。

IV. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

V. 追認獲轉授權人自二零一二年三月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一二年三月七日行政管理委員會決議確認)

二零一二年三月七日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$3,298.00)

第01/DRAS/FP/2012號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處處長之權限

I. 本人行使二零一二年三月七日第07/CA-PRES/FP/2012號內部批示所授予之職權，轉授予退休及撫卹制度財務資源管理處陳楊智慧處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；
2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；
3. 核准假期表；
4. 批准放假申請；
5. 准許因個人理由之年假累積；
6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;
- À Assembleia Legislativa;
- Aos Órgãos de Administração de Justiça;
- Aos Serviços da República Popular da China.

III. Por homologação do Conselho de Administração, o Chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Ian Iat Chun, poderá subdelegar nos chefes das divisões compreendidas no DRAS as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do departamento.

IV. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

V. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 7 de Março de 2012).

Fundo de Pensões, aos 7 de Março de 2012.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 3 298,00)

Despacho Interno n.º 01/DRAS/FP/2012

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência (DGR)

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 07/CA-PRES/FP/2012, de 7 de Março de 2012, subdelego na chefe da Divisão de Gestão dos Recursos Financeiros para a Aposentação e Sobrevivência, Chen Ieong Chi Vai, ou em quem a substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;
2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;
3. Aprovar os mapas de férias;
4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;
5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;
6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

7. 批閱日常用品之申請。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

• 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

• 立法會；

• 司法機關；

• 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年三月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一二年三月七日行政管理委員會決議確認)

二零一二年三月七日於退休基金會

退休及撫卹制度廳廳長 甄溢全

(是項刊登費用為 \$2,009.00)

第02/DRAS/FP/2012號內部批示

事由：轉授予退休及撫卹制度會員輔助處處長之權限

I. 本人行使二零一二年三月七日第07/CA-PRES/FP/2012號內部批示所授予之職權，轉授予退休及撫卹制度會員輔助處陳劍鳴處長或當其不在或因故不能視事時之代任人以下權限：

1. 對所管轄的附屬單位進行協調及日常管理；

2. 簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

3. 核准假期表；

4. 批准放假申請；

5. 准許因個人理由之年假累積；

6. 對人員之缺勤申請、遲到及有權豁免上班的情況作決定；

7. 批閱日常用品之申請；

8. 在其所管轄的附屬單位之職權範圍內，簽署存於本會文

7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

• Aos Gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

• À Assembleia Legislativa;

• Aos Órgãos de Administração de Justiça;

• Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 7 de Março de 2012).

Fundo de Pensões, aos 7 de Março de 2012.

O Chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, *Ian Iat Chun*.

(Custo desta publicação \$ 2 009,00)

Despacho Interno n.º 02/DRAS/FP/2012

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência (DAS)

I. Usando da faculdade que me é conferida pelo Despacho Interno n.º 07/CA-PRES/FP/2012, de 7 de Março de 2012, subdelego no chefe da Divisão de Apoio aos Subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência, Chan Kim Meng, ou em quem o substitua nas suas ausências ou impedimentos, as seguintes competências:

1. Proceder à gestão corrente e à coordenação da subunidade que dirige;

2. Assinar a correspondência de mero expediente necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3. Aprovar os mapas de férias;

4. Autorizar os pedidos de gozo de férias;

5. Decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais;

6. Decidir sobre os pedidos respeitantes à justificação de faltas, atrasos e a todos os factos geradores do direito à dispensa de comparência ao serviço;

7. Visar as requisições de material destinado ao uso corrente;

8. Emitir certidões de documentos arquivados, bem como certificar fotocópias extraídas dos originais existentes em arquivo,

件的證明書，以及鑑證存於本會正本文件的影印本，但法律另有規定者除外；

9. 發出簡單之聲明書；

10. 批准退休人員組別津貼的發放和終止，尤指有關家庭、房屋、出生、結婚及喪葬之津貼；

11. 批准輸入資料於退休及撫卹制度會員資料庫之資訊系統；

12. 批准輸入現職人員組別之資料於財政局資訊系統廳內的人員適用系統。

II. 轉授的簽署權不包括發往下列部門的公文：

- 行政長官及司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局及海關；

- 立法會；

- 司法機關；

- 中華人民共和國實體。

III. 現轉授之權限不妨礙收回權及監察權。

IV. 追認獲轉授權人自二零一二年三月一日起，其在轉授權限範圍內所作之一切行為。

(經二零一二年三月七日行政管理委員會決議確認)

二零一二年三月七日於退休基金會

退休及撫卹制度廳廳長 甄溢全

(是項刊登費用為 \$2,656.00)

no âmbito das competências da subunidade que dirige, com exclusão dos excepcionados por lei;

9. Emitir declarações simples;

10. Autorizar o abono e a cessação de subsídios, nomeadamente de família, de residência, de nascimento, de casamento e de funeral às classes inactivas;

11. Autorizar a introdução de dados no sistema informático de base de dados referentes aos subscritores do Regime de Aposentação e Sobrevivência;

12. Autorizar a introdução de dados referentes às classes activas no sistema de aplicação do pessoal, existente no Departamento de Sistemas de Informação da Direcção dos Serviços de Finanças.

II. A subdelegação de assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado:

- Aos Gabinetes do Chefe do Executivo, dos Secretários, do Comissário contra a Corrupção, do Comissário da Auditoria, dos Serviços de Polícia Unitários e dos Serviços de Alfândega;

- À Assembleia Legislativa;

- Aos Órgãos de Administração de Justiça;

- Aos Serviços da República Popular da China.

III. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

IV. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 1 de Março de 2012.

(Homologado por deliberação do Conselho de Administração, de 7 de Março de 2012).

Fundo de Pensões, aos 7 de Março de 2012.

O Chefe do Departamento do Regime de Aposentação e Sobrevivência, *Ian Iat Chun*.

(Custo desta publicação \$ 2 656,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別制度職程之第一職階特級統計技術員一缺，經於二零一二年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的形式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSEC, para o preenchimento de um lugar de técnico de

佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年二月二十九日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

estatística especialista, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística do quadro de pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 29 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階一高等級技術員二十缺的限制性晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一一年十二月七日《澳門特別行政區公報》第四十九期第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 梁家裕	92.18
2.º 李錫樵	88.43
3.º 譚凱勁	85.93
4.º 龐萬潮	85.00
5.º 楊寶霞	84.06
6.º 余健東	83.43 a)
7.º 謝少江	83.43 a)
8.º 陳嘉豪	83.12 a)
9.º 蔡豪昌	83.12 a)
10.º 王練紅	83.12 a)
11.º 何堅忠	83.12 a)
12.º 鄭崑慧	82.87
13.º 林輝	82.50
14.º 謝晉昌	82.37
15.º 林俐	81.93
16.º 黃慧茵	81.37
17.º 蘇文靜	80.56
18.º 張瑋	80.50

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Ka U	92,18
2.º Lei Seak Chio	88,43
3.º Tam Hoi Keng	85,93
4.º Pong Man Chio	85,00
5.º Ieong Pou Ha	84,06
6.º Iu Kin Tong	83,43 a)
7.º Che Sio Kong	83,43 a)
8.º Chan Ka Hou	83,12 a)
9.º Choi Hou Cheong	83,12 a)
10.º Wong, Betty	83,12 a)
11.º Ho Kin Chong	83,12 a)
12.º Kong Kuan Wai	82,87
13.º Lam Fai	82,50
14.º Che Chon Cheong	82,37
15.º Lam Lei	81,93
16.º Wong Vai Ian	81,37
17.º Sou Man Cheng	80,56
18.º Cheung Wai	80,50

合格應考人：	分
19.º 麥敬英	80.25
20.º 卓倩芝	79.37

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年二月二十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一二年二月八日於勞工事務局

典試委員會：

主席：林玉章

委員：Lurdes Maria Sales

羅嘉賢

(是項刊登費用為 \$2,554.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為進行填補編制外合同人員技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二十一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一一年十二月二十八日在《澳門特別行政區公報》第五十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
1.º 黃俏群	85.63
2.º 張建榮	83.88
3.º 朱愛英	83.75
4.º 關儲碩	83.00
5.º 練慧春	82.56
6.º 梁結貞	82.31
7.º 麥明添	82.06
8.º 陳素心	81.38
9.º 姚碧蘭	81.13
10.º 張敬良	80.56
11.º 張卓珊	79.56
12.º 侯榮富	79.50

Candidatos aprovados:	valores
19.º Mak Keng Ieng	80,25
20.º Cheok Sin Chi	79,37

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lam Iok Cheong.

Vogais: Lurdes Maria Sales; e

Lo Ka In.

(Custo desta publicação \$ 2 554,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte e um lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Chio Kuan	85,63
2.º Cheong Kin Weng	83,88
3.º Chu Oi Ieng	83,75
4.º Kuan Chu Shek	83,00
5.º Lin Wai Chon	82,56
6.º Leong Kit Cheng	82,31
7.º Mak Meng Tim	82,06
8.º Chan Sou Sam	81,38
9.º Io Pek Lan	81,13
10.º Cheong Keng Leong	80,56
11.º Cheong Cheok San	79,56
12.º Hao Weng Fu	79,50

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
13.º 黎永泰	79.13	13.º Lai Weng Tai	79,13
14.º 蔡麗柔	78.69	14.º Choi Lai Iao	78,69
15.º 李榮輝	78.63	15.º Lei Weng Fai	78,63
16.º 黃文政	78.50	16.º Wong Man Cheng	78,50
17.º 溫靜	78.00	17.º Wan Cheng	78,00
18.º 潘偉成	77.69	18.º Pun Wai Seng	77,69
19.º 黃海欣	77.50	19.º Wong Hoi Ian	77,50
20.º 林發枝	71.38	20.º Lam Fat Chi	71,38

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年二月二十九日經濟財政司司長批示認可)

二零一二年三月二日於勞工事務局

典試委員會：

主席：勞工事務局首席高級技術員 林佩馨

正選委員：勞工事務局首席高級技術員 楊懿

統計暨普查局特級統計技術員 郭碧堅

(是項刊登費用為 \$2,350.00)

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Março de 2012.

O Júri:

Presidente: Lam Pui Heng, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Vogais efectivas: Ieong I, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais; e

Kuok Pek Kin, técnica de estatística especialista da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 2 350,00)

博 彩 監 察 協 調 局

三十日告示

謹此公佈，現有博彩監察協調局前第三職階首席特級督察 Carlos Henrique de Sousa Gomes 之遺孀周佩玲及未成年女兒 Gomes, Micaela Beatriz 申請其亡夫及亡父之死亡津貼及其他金錢補償，如有人士認為具權利領取該項補償，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一二年三月五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$851.00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Chow, Pui Leng, viúva, e Gomes, Micaela Beatriz, filha menor, requerido o subsídio por morte e outras compensações pecuniárias, deixados pelo falecimento do marido e pai, Carlos Henrique de Sousa Gomes, que foi inspecor especialista principal, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, devem todos os que se julgam com direito à percepção das mesmas compensações, requerer a esta Direcção, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 5 de Março de 2012.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

消費者委員會

CONSELHO DE CONSUMIDORES

名單

Lista

消費者委員會通過以審查文件方式，為編制外合同人員進行第一職階一等技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一二年一月二十六日在《澳門特別行政區公報》第四期第二組內公佈。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
葉少萍.....85.90

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一二年三月六日執行委員會認可)

二零一二年三月一日於消費者委員會

典試委員會：

主席：消費者委員會二等技術員 梁錦珠

正選委員：消費者委員會二等技術員 何永健

民政總署一等技術員 何美瓊

(是項刊登費用為 \$1,294.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal contratado além do quadro do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 2012:

Candidato aprovado: valores
Ip Sio Peng.....85,90

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 6 de Março de 2012).

Conselho de Consumidores, 1 de Março de 2012.

O Júri:

Presidente: Leong Kam Chu, técnica de 2.ª classe do Conselho de Consumidores.

Vogais efectivos: Ho Weng Kin, técnica de 2.ª classe do Conselho de Consumidores; e

Ho Mei Keng, técnica de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

公告

Anúncio

為填補消費者委員會編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在鵝眉街6-6A怡景臺花園地下消費者委員會之行政財政組（或可瀏覽本會網頁：www.consumer.gov.mo之“招聘”欄目），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月七日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$851.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores, sita na Rua de Inácio Baptista, n.º 6, Ed. «Seaview Garden», r/c (e também no *website* deste Conselho www.consumer.gov.mo, no item «Recrutamento»), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados além do quadro do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Conselho de Consumidores, aos 7 de Março de 2012.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

名單

Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一一年第四季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano 2011:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
永霸國際市場推廣 Wing's International Marketing	14.09.2011	\$ 5,000.00	資助參加“澳門樂活產業展暨優質生活嘉年華2011”。 Subsídio à participação na «Lohas Macau 2011».
澳門環保協會 Associação de Defesa do Ambiente de Macau	14.09.2011	\$ 5,000.00	
恆愛策劃有限公司 O Segredo do Amor Eterno Companhia de Projecto Lda.	14.09.2011	\$ 5,000.00	
奔達貿易公司 Bun Tat Trade Co.	14.09.2011	\$ 5,000.00	
健康聯盟有限公司 União de Boa Sauda Lda.	14.09.2011	\$ 5,000.00	
精彩生命拓展 Life-Time Training Services	14.09.2011	\$ 5,000.00	
弘達素食一人有限公司 Honda Vegetariano Sociedade Unipessoal Lda.	14.09.2011	\$ 5,000.00	
朝暉生物科技有限公司 Sunny Biotecnologia, Lda.	14.09.2011	\$ 5,000.00	
上品廣告策劃有限公司 Companhia de Publicidade Folio Lda.	14.09.2011	\$ 5,000.00	
真銘國際有限公司 Charming International Co. Ltd.	14.09.2011	\$ 5,000.00	
博康醫療有限公司 Bond Medical Companhia Lda.	14.09.2011	\$ 5,000.00	
I 影像工作室 I Imagem Estúdio	14.09.2011	\$ 5,000.00	
魔法師動畫工作室有限公司 Companhia de Estúdio de Animação Morpheus Lda.	14.09.2011	\$ 5,000.00	
澳門智能發展協會 Associação do Desenvolvimento da Inteligência de Macau	14.09.2011	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門美國商會 The American Chamber of Commerce in Macau	19.10.2011	\$ 44,354.60	資助參加“第十六屆澳門國際貿易投資展覽會”。 Subsídio à participação na «The 16th Macao International Trade and Investment Fair».
澳門亞基拉系列美容護膚品專賣店 Venda Exclusiva de Produtos Cosméticos e de Beleza Aquiles (Macau)	07.10.2011	\$ 1,440.00	
寶萊飾物精品店 Loja de Prendas Bella	07.10.2011	\$ 1,800.00	
寶發洋行 Profit Trading	07.10.2011	\$ 1,290.00	
天域（澳門）一人有限公司 Shem Top (Macau) Company Ltd.	07.10.2011	\$ 5,000.00	
賓利酒世界 Banny Wines Cellar	07.10.2011	\$ 5,000.00	
聲宇貿易有限公司 Companhia Seng U Comercio Lda.	07.10.2011	\$ 1,440.00	
恆愛策劃有限公司 O Segredo do Amor Eterno Companhia de Projecto Lda.	07.10.2011	\$ 3,600.00	
U-Trust	07.10.2011	\$ 888.00	
浩楓地產有限公司 Empresa de Fomento Predial Greatest Lda.	07.10.2011	\$ 540.00	
環源科技實業有限公司 Sociedade de Industria Tecnologia Recycled, Lda	07.10.2011	\$ 5,000.00	
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	30.11.2011	\$ 2,000.00	“公益金百萬行2011”。 «2011 Million Walk».
澳門餅食手信業商會 Macao Pastry Speciality Association	07.10.2011	\$ 201,600.00	資助在“第四屆國際旅遊與世界遺產旅遊博覽會（澳門）”設置展區。 Subsídio no «4th International Tourism and World Heritage Travel Expo» configuração Pavilhão.
力達資訊服務有限公司 Netel Informação e serviços, Lda	28.09.2011	\$ 31,500.00	資助參加“第四屆國際旅遊與世界遺產旅遊博覽會（澳門）”。 Subsídio à participação na «4th International Tourism and World Heritage Travel Expo».
衣色設計有限公司 Design Esta Studio Ltd.	06.09.2011	\$ 5,000.00	資助參加“活力澳門推廣週——廣西南寧”。 Subsídio à participação na «Dynamic Macao Business and Trade Fair — Guangxi Nanning».
澳門創新發明協會 Macao Innovation and Invention Association	23.09.2011	\$ 19,012.20	資助參加“台北國際發明暨技術交易展”。 Subsídio à participação na «2011 Taipei International Invention Show & Technomart».

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門實業床網彈簧廠 Macao Commercial and Industrial Spring Mattress Manufacturer	17.05.2011	\$ 12,579.90	資助參加“Interzum Cologne 2011”。 Subsídio à participação na «Interzum Cologne 2011».
伊華（澳日）有限公司 Sociedade IWA (Macau-Japao), S.A.R.L.	14.06.2011	\$ 20,947.80	資助參加“第22屆國際文具、紙製品展”。 Subsídio à participação na «22nd International Stationery & Office Products Fair Tokyo (ISOT 2011)».
日華實業股份有限公司 Sociedade Industrial Nikka, S.A.	14.06.2011	\$ 20,875.20	
微中市場發展顧問有限公司 MicroChina Marketing & Consultant Co. Ltd.	14.06.2011	\$ 5,000.00	
真達數碼科技有限公司 Sociedade de Tecnologia Digital Sunstar Lda.	14.06.2011	\$ 5,000.00	資助參加“澳門通訊展2011”。 Subsídio à participação na «Communic Macau Expo 2011».
網絡電腦有限公司 Global Net Ltd	14.06.2011	\$ 5,000.00	
迅迪科技 Speedtech	27.06.2011	\$ 5,000.00	
中迅電腦廣場有限公司 Mercado de Computadores Chong Son Lda.	27.06.2011	\$ 5,000.00	資助參加“第四屆電腦及數碼產品展暨第三屆 家居博覽”。 Subsídio à participação na «4th Computer & Digital Product Expo; 3rd Home & Household Product».
吳記永利五金機電有限公司 Sociedade de Ferragens e Artigos Eléctricos e mecânicos Ng Kei Weng Lei, Lda.	27.06.2011	\$ 5,000.00	
傲意貿易有限公司 AO-Idea Trading Company Ltd.	30.06.2011	\$ 5,000.00	
開拓者有限公司 Companhia de Exploração Lda.	30.06.2011	\$ 5,000.00	資助參加“第三屆品牌消費嘉年華會”。 Subsídio à participação no «3rd Mega Sale Car- nival».
思鑰培訓顧問服務 Mindkey Training Consultant Service	30.06.2011	\$ 5,000.00	
金龍電器超級市場有限公司 Jinlong Electrical Supermarket Ltd	30.06.2011	\$ 5,000.00	
七里香（澳門）珠寶禮品有限公司 Fragrant Joalheria e Prenda (Macau) Lda	12.07.2011	\$ 6,189.00	資助參加“中國翠玉文化節”。 Subsídio à participação no «Jade Culture Festi- val 2011».
Fomento Industrial Kai Lei, Lda.	15.07.2011	\$ 6,600.00	資助參加“2011廣州超市採購交易會”。 Subsídio à participação na «Guangzhou Super- market Sourcing Fair 2011».
昇華文具精品批發行 Comércio de Papelaria e Prendas Seng Wa	05.08.2011	\$ 5,000.00	資助參加“第七屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «The 7th Baby & Child Products Expo».
新宇宙貿易 New Univeral Trading	05.08.2011	\$ 5,000.00	
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	05.08.2011	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
運星貿易行 Agência Comercial Win Star	05.08.2011	\$ 5,000.00	資助參加“第七屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «The 7th Baby & Child Products Expo».
天利電業有限公司 Artigos Eléctricos Tin Lei Lda.	05.08.2011	\$ 5,000.00	
創天	05.08.2011	\$ 4,000.00	
Biano Fashion & Nail	05.08.2011	\$ 5,000.00	
新越行有限公司 Sung Ut Hong Companhia Lda.	15.08.2011	\$ 19,313.80	資助參加“Sourcing at Magic”。 Subsídio à participação na «Sourcing at Magic».
嫁世堂有限公司 Grupo de Carisma Lda	24.08.2011	\$ 5,000.00	資助參加“第廿四屆婚紗婚宴、美容珠寶展”。 Subsídio à participação na «24th Wedding, Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
心悅回憶婚宴策劃有限公司	24.08.2011	\$ 5,000.00	
高菲新婚服務 Covy Wedding Services	24.08.2011	\$ 5,000.00	
妃·生活館 Fian Casa de Estilo	24.08.2011	\$ 5,000.00	
色色婚紗攝影一人有限公司 Fotografias de Casamento Sek Sek, Sociedade Unipessoal Lda.	24.08.2011	\$ 5,000.00	
鑽飾寶一人有限公司 JSB Jewellery Co. Ltd.	24.08.2011	\$ 5,000.00	
花茵 Flower Land	24.08.2011	\$ 5,000.00	
城市專業滅蟲公司 Companhia de Destruição de Animais Nocivos Cidade Especializada	12.05.2011	\$ 8,820.00	
禮記 Restaurante Lai Kei	12.05.2011	\$ 6,300.00	
囍館 Estabelecimento de Comidas Hei	12.05.2011	\$ 6,300.00	
永興汽車修理工場 Oficina de Reparação de veículos a Motor Veng Heng	12.05.2011	\$ 6,300.00	
大園防水專業工程	12.05.2011	\$ 8,960.00	
新生商業器材 Firma de Máquinas de Escritório San Sang	12.05.2011	\$ 5,460.00	
永吉街老字號檸檬王	12.05.2011	\$ 9,660.00	
錦記餅家食品廠 Fábrica de Alimentos Pastelaria Kam Kei	12.05.2011	\$ 8,750.00	
原力出版社一人有限公司 Force Publicações Sociedade Unipessoal Limitada	12.05.2011	\$ 8,960.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
協興五金行 Ferragens Hip Heng	13.04.2011	\$ 7,980.00	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».
車迷汽車用品中心 Car Lover Motor Parts Centre	25.05.2011	\$ 9,660.00	
柏瑞園林設計工程 Empresa de Planeamento de Aborização e Jardinagem Pak-Soi	25.05.2011	\$ 6,300.00	
網絡電腦有限公司 Global Net, Limitada	25.05.2011	\$ 20,000.00	
百齡護脊設備中心 Centro de Equipamentos de Tratamento de Coluna Vertebral de Pak Leng	25.05.2011	\$ 9,660.00	
船王電子科技工程有限公司 Sociedade de Engenharia Electrotécnica Sun Wong, Limitada	25.05.2011	\$ 8,820.00	
寵物工房 Pet Factory	08.06.2011	\$ 8,960.00	
肥仔文美食 Estabelecimento de Comidas Fei Chai Man Mei Sek	08.06.2011	\$ 7,980.00	
囍悅軒	08.06.2011	\$ 6,300.00	
信和電梯工程有限公司 Son Vo Engenharia de Elevadores e Escadas Rolantes, Lda.	08.06.2011	\$ 7,980.00	
新怡豐貿易有限公司 Agência Comercial San I Fong, Limitada	29.07.2011	\$ 20,000.00	
安格尼斯（國際）發展有限公司 Sociedade de Desenvolvimento Internacional AC, Limitada	14.09.2011	\$ 20,000.00	
德誠貿易行 Ag. Com. Nubiano	06.09.2011	\$ 16,470.70	
伊華（澳日）有限公司 Sociedade IWA (Macau-Japão), S.A.R.L.	29.07.2011	\$ 20,000.00	
寶利得節能有限公司 Sociedade de Poupança de Energia Ponitech, Lda.	29.07.2011	\$ 13,160.00	
新智國際有限公司 Companhia Internacional Nova Sabedoria Limitada	29.07.2011	\$ 16,470.70	
泰豐酒店用品供應有限公司 Tai Fung Fornecimento de Artigos Hoteleiros Lda.	29.07.2011	\$ 20,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
榮興傢俬有限公司 W.H.Mobilias Limitada	29.07.2011	\$ 16,470.70	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».
恆發國際塑料有限公司 Hang Fat International Plastic Material Co., Ltd.	24.08.2011	\$ 20,000.00	
盈點光電科技（澳門）有限公司 Sociedade de Tecnologia Electro-optica Ieng Tim (Macau), Limitada	19.10.2011	\$ 20,000.00	
莊士敦製衣廠有限公司 Fábrica de Vestuário Johnston, Limitada	07.10.2011	\$ 20,000.00	
誠一實業有限公司 Empresa Industrial Sincerer	27.04.2011	\$ 16,470.70	
飛凡廣告	29.07.2011	\$ 10,500.00	
駿業行 Agência Comercial Chon Ip	24.08.2011	\$ 7,910.00	
新華消防工程一人有限公司 Engenharia de Prevenção Contra-Incêndios San Va, Sociedade Unipessoal Limitada	12.05.2011	\$ 8,960.00	
華燕莊批發中心 Centro de Distribuição Va In Chong	29.07.2011	\$ 8,960.00	
IPTV澳門網絡電視有限公司 Sociedade de Televisão em Rede IPTV de Macau, Limitada	29.07.2011	\$ 14,560.00	
揚明貿易（澳門）有限公司 Y.M. Agência Comercial (Macau) Limitad	29.07.2011	\$ 11,060.00	
廣鴻行 Firma Kuong Hong Hong	29.07.2011	\$ 12,460.00	
成功軟件科技發展有限公司 Success Software Desenvolvimento Tecnológica Lda.	24.08.2011	\$ 12,460.00	
順景貿易發展有限公司 Agência Comercial Zen King Limitada	24.08.2011	\$ 20,000.00	
賓利國際貿易有限公司 Sociedade Comercial Internacional Banny Companhia Limitada	06.09.2011	\$ 14,560.00	
新成峰 San Seng Fung	14.09.2011	\$ 16,470.70	
澳門上海捲煙廠有限公司 Fábrica de Cigarro Shanghai Macau Lda.	03.11.2011	\$ 20,000.00	
金藝針織廠有限公司 Fábrica de Malhas Kam Ngai, Limitada	07.10.2011	\$ 20,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
新姿彩女士專門店 Sun Gi Choi Ladies' Underwear	29.07.2011	\$ 9,310.00	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».
大形廣告有限公司 First Image Advertising Company Ltd.	29.07.2011	\$ 8,260.00	
建英洋行 Agência Comercial Kin Ieng	29.07.2011	\$ 6,860.00	
滙豐印務 Fábrica de Imprimir Wui Fong	29.07.2011	\$ 13,160.00	
金越越南牛肉粉	12.05.2011	\$ 11,200.00	
綠葉療膚中心 Green Zone Beauty Center	12.05.2011	\$ 14,000.00	
新鼎泰豐（台灣）美食有限公司 Estabelecimento de Comidas San Teng Tai Fong (Toi Wan) LDA.	12.05.2011	\$ 7,980.00	
珍妮閣美容健美院 Salão Beleza Jenny	12.05.2011	\$ 14,000.00	
大誠咖啡公司 Tai Seng Café Companhia	08.06.2011	\$ 11,760.00	
明德行 Meng Tak Hong	08.06.2011	\$ 15,680.00	
新口岸西灣安記 Estabelecimento de Comidas San Hao On Sai Van On Kei	08.06.2011	\$ 10,850.00	
力高廣告策劃有限公司 Deko Publicidade Lda.	08.06.2011	\$ 15,400.00	
帝諾傢俬實業有限公司 Comercial e Industrial de Móveis Denovo, Lda.	29.07.2011	\$ 10,920.00	
津泰紙品廠 Fábrica de Cartões Chong Tai	29.07.2011	\$ 6,860.00	
深藝雲石工程	29.07.2011	\$ 6,860.00	
新永興廚具設備工程 Construções e Equipamentos de Cozinha San Weng Heng	25.05.2011	\$ 12,600.00	
大興糧油食品有限公司 Companhia de Alimentos Tai Heng Lda.	25.05.2011	\$ 17,360.00	
堡壘玩具屋 Loja de Brinquedos «Castle»	30.06.2011	\$ 4,800.00	資助參加“2011澳門漫畫節”。 Subsídio à participação no «2011 Macau Comics Festival».
海洋電腦 Ocean Computer	30.06.2011	\$ 5,000.00	資助參加“第二屆電腦及電子產品節”。 Subsídio à participação na «The 2nd Macau Computer & Electronics Fair».

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
自在坊 Athena Garden	14.09.2011	\$ 14,160.00	資助參加“第六屆國際文化創意產業展”。 Subsídio à participação na «Asia Content & Entertainment Fair 2011».
百利成漫畫天地 Centro Revista Pak Lei Seng	14.09.2011	\$ 14,160.00	
Fomento Industrial Kai Lei, Lda	19.10.2011	\$ 5,070.00	資助參加“2011廣州國際孕嬰童用品·服飾展覽會”。 Subsídio à participação na «2011 Guangzhou International Exhibition for Mommy & Baby Products and Garments Fair».
茶冠 Hight Tea	15.08.2011	\$ 6,400.00	資助參加“澳門金融投資博覽會”。 Subsídio à participação na «Macau Finance Investment Expo».
寸光陰有限公司 Time2Tea Ltd.	15.08.2011	\$ 6,400.00	
Cheong Fong Import & Export Trading	14.09.2011	\$ 8,250.00	資助參加“2011中國國際縫製設備展覽會”。 Subsídio à participação no «China International Sewing Machinery & Accessories Show 2011 (CISMA)».
Fomento Industrial Kai Lei, Lda.	12.10.2011	\$ 19,533.40	資助參加“2011亞太區美容展”。 Subsídio à participação na «Cosmoprof Asia Hong Kong 2011».
富源空運貿易公司 Agência Comercial e Transportes de Carga Fu Yun	10.11.2011	\$ 5,000.00	資助參加“2011年第五屆中國（山東）國際糖酒食品交易會”。 Subsídio à participação na «China National Food Wine & Spirits Fair Jinan 2011».
香記肉乾 Carnes Secas Heong Kei	10.11.2011	\$ 5,000.00	
德安車行 Tak On Che Hong	28.09.2011	\$ 24,223.20	資助參加“第十屆中國國際摩托車博覽會”。 Subsídio à participação na «The 10th China International Motorcycle Trade Exhibition».
澳門永麗珠寶首飾有限公司 Macau Yong Li Jewelry Co Ltd	30.08.2011	\$ 17,638.20	資助參加“九月香港珠寶首飾展覽會2011”。 Subsídio à participação na «September Hong Kong Jewellery & Gem Fair 2011».
捷達電腦科技 Jet Technology Computer	10.11.2011	\$ 5,000.00	資助參加“2011資訊科技週”。 Subsídio à participação na «IT Week 2011».
天基數碼科技有限公司 T.G. Cyber-Tech Co. Ltd	10.11.2011	\$ 5,000.00	
亞洲電腦科技網絡有限公司 Computadores Tecnologia de Estiva, Asia Lda.	10.11.2011	\$ 5,000.00	
數碼世界 Digital World	10.11.2011	\$ 4,000.00	
現代商業系統有限公司 Modern Business Systems Ltd	10.11.2011	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
Ou Leng Mao Iek Hong	10.11.2011	\$ 5,000.00	資助參加“2011資訊科技週”。 Subsídio à participação na «IT Week 2011».
PC Market 有限公司 PC Mercado Lda.	10.11.2011	\$ 5,000.00	
快捷電腦 Basic Computer	10.11.2011	\$ 5,000.00	
萬訊行綜合設備有限公司 Companhia de Equipamentos Master, Lda	10.11.2011	\$ 5,000.00	
電腦特區有限公司 Computer Special Area Ltd.	10.11.2011	\$ 5,000.00	
威士得貿易有限公司 Royal Vista Trading Ltd.	10.11.2011	\$ 5,000.00	
溢源磁鐵磁膠 Iat Yuan Chi Ti Chi Kau	12.10.2011	\$ 14,190.00	資助參加“第十屆中國古鎮國際燈飾博覽會暨LED應用展”。 Subsídio à participação na «The 10th China (Guzhen) International Lighting & LED Application Fair».
南薰樓工藝社 Casa de Artesanato Nam Fan Lou	23.11.2011	\$ 5,000.00	資助參加“第四屆聖誕繽紛購物節”。 Subsídio à participação no «4th X'mas Shopping Festival».
美利行 Agência Comercial Mei Lee	23.11.2011	\$ 5,000.00	
恆發國際 Hang Fat International	23.11.2011	\$ 5,000.00	
開心特賣場 Quinquilharia Hoi Sam	23.11.2011	\$ 5,000.00	
英發行 Agência Comercial Ieng Fat	23.11.2011	\$ 5,000.00	
藝天企業香海岸香薰家族 Ngaitin Enterprise-Chelsea	14.09.2011	\$ 24,120.10	資助參加“第35屆廣州國際美博會”。 Subsídio à participação na «Guangzhou International Beauty Expo — Autumn 2011».
伊華(澳日)有限公司 Sociedade IWA (Macau-Japão), S.A.R.L.	10.11.2011	\$ 17,911.50	資助參加“2011亞洲打印耗材展覽會(秋季)”。 Subsídio à participação na «ReChina Asia Expo 2011 (Autumn Session)».
日華實業股份有限公司 Sociedade Industrial Nikka, S.A.	10.11.2011	\$ 16,267.50	
澳門中亞麗(集團)紡織制造有限公司 Macau ZHONGYALAI (Group) Weaving Ltd.	03.11.2011	\$ 20,251.70	資助參加“第七屆國際酒店展”。 Subsídio à participação na «The 7th International Hotel Expo».
勵行家具有限公司 Sociedade de Móvelia Li Xing, Limitada	03.11.2011	\$ 15,000.00	
高智國際貿易有限公司 Go Trade International Ltd.	03.11.2011	\$ 11,732.70	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
宏興行廚餐設備用品有限公司 Wan Heng Hong Equipamentos de Cozinha Lda.	03.11.2011	\$ 11,382.00	資助參加“第七屆國際酒店展”。 Subsídio à participação na «The 7th International Hotel Expo».
現代商業系統有限公司 Modern Business Systems Ltd	23.11.2011	\$ 4,000.00	資助參加“第四屆澳門國際動漫節”。 Subsídio à participação na «4th Macao International Animation & Comic Expo».
自在坊 Athena Garden	23.11.2011	\$ 4,800.00	
百利成漫畫天地 Centro Revista Pak Lei Seng	23.11.2011	\$ 4,800.00	
依時達 Easyrich Trading & Transportation	23.11.2011	\$ 4,800.00	
莉莉禮品店 Lei Lei Shop	23.11.2011	\$ 4,800.00	
富源文具精品	23.11.2011	\$ 4,800.00	
黃鈺玩具精品店	23.11.2011	\$ 4,800.00	
動漫精品大集合 All Blue	23.11.2011	\$ 4,800.00	
香記肉乾 Carnes Secas Heong Kei	23.11.2011	\$ 3,942.00	資助參加“2011中國食品博覽會”。 Subsídio à participação na «2011 China Food Expo».
富源空運貿易公司 Agência Comercial e Transportes de Carga Fu Yun	30.11.2011	\$ 4,000.00	資助參加“第六屆杭州迎春年貨大聯展”。 Subsídio à participação na «The 6th Hangzhou Exhibition of New Year Goods».
香記肉乾 Carnes Secas Heong Kei	30.11.2011	\$ 4,872.00	
檀香山企業有限公司 Tan Heong San Enterprise Limited	23.11.2011	\$ 5,000.00	資助參加“第46屆工展會”。 Subsídio à participação na «The 46th Hong Kong Brands and Products Expo Fair».
大葉出入口有限公司 Da Ip (Importação e Exportação), Lda	16.12.2011	\$ 12,000.00	資助參加“香港時裝界2012春夏系列”。 Subsídio à participação na «Hong Kong Fashion Week for Spring/Summer 2012».
澳丞傳統（香記肉乾） Ao Tam Cyun Tung (Heong Gei Yuk Gon)	30.11.2011	\$ 5,000.00	資助參加“2011年網貨交易會（上海）”。 Subsídio à participação na «2011 Net Product Fair (Shanghai)».
富源空運貿易公司 Agência Comercial e Transportes de Carga Fu Yun	23.11.2011	\$ 3,820.20	資助參加“2011佛山美食嘉年華暨嶺南天地粵港澳美食節”。 Subsídio à participação no «Foshan Food Festival 2011; Lingnan World Guangdong, Hong Kong and Macao Food Festival 2011».
澳丞傳統（香記肉乾） Ao Tam Cyun Tung (Heong Gei Yuk Gon)	23.11.2011	\$ 3,820.20	
新城地產有限公司 Companhia de Imobiliario Sun City Lda.	23.11.2011	\$ 12,000.00	資助參加“2011澳門冬季房地產交易會”。 Subsídio à participação na «2011 Macau Winter Real Estate Fair».

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
博慧電腦有限公司 Bestware Computer Co. Ltd.	14.09.2011	\$ 13,851.00	資助參加“第五屆浙江省連鎖加盟展覽會”。 Subsídio à participação na «The 5th Zhejiang Franchise Expo».
豐嵐貿易有限公司 Agência Comercial Full-Wind Lda.	14.09.2011	\$ 13,088.40	
新世界發展有限公司 Companhia de Desenvolvimento New World Lda	14.09.2011	\$ 13,851.00	
匯樾有限公司 Vui Ut Company Ltd	14.09.2011	\$ 13,851.00	
新域顧問有限公司 Nextvector Consultants Ltd.	14.09.2011	\$ 13,851.00	
偉逸進出口有限公司 Companhia de Importação e Exportação Alfegil Lda.	14.09.2011	\$ 13,851.00	
嘉俊貿易（澳門）有限公司 Companhia de Comércio Jia Jun (Macau), Lda	14.09.2011	\$ 13,851.00	
廣東彩瓷廠 Kwang Tung Porcelain Decoration Factory	14.09.2011	\$ 13,851.00	
富源空運貿易公司 Agência Comercial e Transportes de Carga Fu Yun	14.09.2011	\$ 13,851.00	
澳丞傳統（香記肉乾） Ao Tam Cyun Tung (Heong Gei Yuk Gon)	14.09.2011	\$ 13,851.00	
香記肉乾 Carnes Secas Heong Kei	14.09.2011	\$ 13,851.00	
龍華美食	14.09.2011	\$ 13,851.00	
都天集團有限公司 Grupo Duty Lda.	14.09.2011	\$ 13,851.00	
鄧淑貞 Tang Sok Cheng	13.04.2011	\$ 9,000.00	
邱俊軒 Iau Chon Hin	13.04.2011	\$ 9,000.00	
譚海彤	19.10.2011	\$ 10,000.00	獎學金（旅遊學院）。 Prémios Académicos — IFT.
潘粵賓 Pun Ut Pan	19.10.2011	\$ 10,000.00	

二零一二年三月五日於澳門貿易投資促進局

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 5 de Março de 2012.

主席 張祖榮

O Presidente do Instituto, *Cheong Chou Weng*.

（是項刊登費用為 \$23,540.00）

（Custo desta publicação \$ 23 540,00）

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 江靜芷	78.13
2.º 馮慶文	76.88

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(保安司司長於二零一二年三月五日批示確認)

二零一二年二月二十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局特級技術輔導員 鄭嘉妍

委員：澳門保安部隊事務局一等技術輔導員 鄧子茵

環境保護局二等高級技術員 陳濤斐

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

公告

澳門保安部隊事務局根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為澳門保安部隊事務局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階首席高級技術員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年三月七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$817.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kong Ching Chi	78,13
2.º Fong Heng Man	76,88

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chiang Ka In, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Tang Chi Ian, adjunto-técnico de 1.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Chan Hou Fei, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o seguinte lugar:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

澳門保安部隊事務局根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為澳門保安部隊事務局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階一等行政技術助理員四缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年三月七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$885.00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para os seguintes lugares:

Quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一二年一月十一日第二期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局編制外合同人員高級技術員職程的第一職階首席高級技術員一缺，合格應考人的最後成績如下：

唯一合格的應考人：	分
黃建玲.....	73,16

根據第23/2011號行政法規第二十八條第二款之規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提起上訴。

(經保安司司長於二零一二年三月五日批示確認)

二零一二年二月二十七日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 張玉英

正選委員：顧問翻譯員 林美儀

行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Lista

De classificação final do candidato aprovado ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

<i>Único candidato aprovado:</i>	valores
Wong, Kin Ling Ester	73,16

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o concorrente pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Março de 2012).

Polícia Judiciária, aos 27 de Fevereiro de 2012.

O Júri do concurso:

Presidente: Cheong Ioc Ieng, subdirectora.

Vogais efectivos: Lam, Mei U Margarida, intérprete-tradutora assessora; e

Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

公告

Anúncios

為填補司法警察局編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員三缺，經於二零一二年二月八日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年三月七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$749.00)

為填補司法警察局編制外合同人員第一職階一等行政技術助理員一缺，經於二零一二年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年三月八日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$715.00)

為填補司法警察局編制內傳譯及翻譯人員組別的第一職階首席文案三缺，經於二零一二年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年三月九日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$681.00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 7 de Março de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 8 de Março de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de letrado principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 9 de Março de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 681,00)

為填補司法警察局編制內高級技術員人員組別的第一職階一高等級技術員（平面設計及綜合設計範疇）兩缺，經於二零一二年二月八日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年三月九日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$715.00）

按照刊登於二零一零年十月十三日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告及二零一零年十二月二十九日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之更正通告，本局以考核方式進行普通入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二高等級技術員（會計範疇）兩缺，茲通知以下事宜：

（一）知識筆試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（或可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一二年三月九日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$953.00）

通告

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第九十條及第一百零一條，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第七十二條第二款之規定，現通知司法警察局首席刑事偵查員徐貫平，根據局長分別於二零一一年十一月十四日、十二月二十八日及二零一二年三月五日之批示，決定將當事人於二零一一年八月

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação gráfica e *design*, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 9 de Março de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de contabilidade, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 13 de Outubro de 2010, com aviso de rectificação publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 2010, do seguinte:

(1) A lista dos candidatos aprovados na prova escrita de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

(2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 9 de Março de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 953,00)

Aviso

Nos termos do disposto nos artigos 90.º e 101.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o n.º 2 do artigo 72.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, avisa-se Choi Kun Peng, investigador criminal principal da Polícia Judiciária, que por despachos do director, de 14 de Novembro e 28 de Dezembro de 2011 e 5 de Março de 2012, foi determinado que as faltas do mesmo trabalhador no período de 23 de Agosto a 6 de Setembro, nos

二十三日至九月六日、九月二十六日、十月二日、十月二十七日至三十一日、十一月十七日、十一月十九日至二十日、十二月二日至四日之缺勤，視為不合理缺勤。

根據第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條及第一百四十九條的規定，當事人可在本通告刊登之日起十五日內向司法警察局局長提出聲明異議。根據同一法典第一百五十三條及第一百五十五條第一款的規定，當事人可在本通告刊登之日起三十日內向保安司司長提起必要訴願。

上述人員可於辦公時間內親臨龍嵩街司法警察局B座大樓三樓人事及行政處索取有關批示副本。

二零一二年三月七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,362.00)

dias 26 de Setembro e 2 de Outubro, o período de 27 a 31 de Outubro, no dia 17 de Novembro, e períodos de 19 a 20 de Novembro e de 2 a 4 de Dezembro de 2011, são consideradas faltas injustificadas.

De acordo com os artigos 148.º e 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, o referido trabalhador pode reclamar junto do director da Polícia Judiciária no prazo de 15 dias a contar da publicação do presente aviso. Nos termos do disposto no artigo 153.º e n.º 1 do artigo 155.º do mesmo Decreto-Lei o mesmo pode interpor o recurso hierárquico necessário no prazo de trinta dias, contados da data da publicação do presente aviso, para o Ex.º Senhor Secretário para a Segurança.

O trabalhador pode dirigir-se pessoalmente à Divisão de Pessoal e Administrativa, sita no 3.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, na Rua Central, dentro do horário de trabalho, para levantar cópia dos respectivos despachos.

Polícia Judiciária, aos 7 de Março de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 362,00)

澳門監獄

通告

按照保安司司長於二零一一年十二月二十八日作出之批示，並根據第18/2009號法律、第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補澳門監獄護士職程第一職階一級護士（衛生護理服務範疇）三缺。（投考編號：003/ENF/2012）

1. 開考類別、期限及有效期

1.1 本開考屬考核方式進行的普通對外入職開考；

1.2 報考期限為二十日，自本開考通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計；

1.3 為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺，本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 准考要件：

在報考期限屆滿前符合以下要件，方可准考：

2.1 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Dezembro de 2011, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de três vagas na categoria de enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, área de prestação de cuidados de saúde, da carreira de enfermagem do Estabelecimento Prisional de Macau, nos termos da Lei n.º 18/2009, da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Concurso n.º: 003/ENF/2012):

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

1.3 O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

2. Requisitos de admissão

Podem candidatar-se todos os indivíduos que até ao termo do prazo de candidatura, satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具備經官方核准的護理學士學位學歷或根據第4/2010號行政法規規定具備同等學歷者，均可投考。

3. 報考辦法、地點及報考時應備妥的資料及文件：

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一）（可於印務局購買或在該局網頁下載），並須連同下列文件於指定限期及辦公時間內以親送方式遞交到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心報名；

中心的辦公時間為：

星期一至星期四上午9時至下午5時45分及星期五上午9時至下午5時30分，中午不休息。

3.2 應提交的資料：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）；

d) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述文件a) 項及b) 項可由公證員、存有文件原件的部門或澳門監獄工作人員依法認證，倘屬由澳門監獄工作人員認證的情況，遞交時必須出示文件正本。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2中的a)、b) 及d) 項所指的文件，則免除提交，但須於投考報名表上明確聲明。

4. 職務範疇及職務內容：

一級護士（衛生護理服務範疇）的職務如下：

- 4.1 評估個人（尤指囚犯）在護理服務方面的需要；
- 4.2 計劃及提供護理服務；

2.2 Reúnem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM;

2.3 Estejam habilitados com a licenciatura em enfermagem, oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos no Regulamento Administrativo n.º 4/2010.

3. *Forma de admissão, local e apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devam acompanhar*

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (modelo 1), aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo ser entregue pessoalmente, acompanhado das documentações abaixo indicadas, dentro do prazo fixado e do horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau;

Horário de funcionamento do Centro:

De segunda a quinta-feira, das 09,00 às 17,45 horas;

Sexta-feira das 09,00 às 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço.

3.2 Os candidatos devem apresentar os seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas pelo presente aviso;
- c) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português);

d) Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar, ao mesmo tempo, o registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso.

Os documentos referidos nas alíneas a) e b) podem ser autenticados, nos termos previstos na Lei, por notário, por serviço onde o original está arquivado ou por trabalhador do EPM, para o último, devem exhibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Para os candidatos vinculados à função pública, a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2 é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

4. *Área e conteúdo funcional*

Ao enfermeiro, grau 1, área de prestação de cuidados de saúde, são atribuídas as seguintes funções:

- 4.1 Avaliar as necessidades dos indivíduos (designadamente dos reclusos) em matéria de cuidados de enfermagem;
- 4.2 Programar e prestar os cuidados de enfermagem;

4.3 執行護理計劃，促使個人（尤指囚犯）醫療就診者對護理服務方面加強信心，並結合教育活動推動病人自我照顧及公共衛生；

4.4 評價所提供的護理服務，進行相關的記錄並分析結果的成因；

4.5 利用研究及調查的結果改善護理服務；

4.6 協助提供護理服務的單位或部門的培訓活動。

5. 特別義務

5.1 護士在履行職務時負有職業責任，並應與其他醫務專業人士合作，協調或參加工作團隊。

5.2 護士在休班或休息期間應採取必要措施維護居民的健康，以及參與緊急或災難的救援工作。

6. 薪俸：

根據第18/2009號法律附件一的規定，第一職階一級護士之薪俸點為430點；須提供輪值工作，並根據第18/2009號法律第二十九條的規定，獲發放輪值津貼。

7. 試用期：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

8. 甄選方法及評分制度：

8.1 甄選方法的評分比例

8.1.1 知識考試（佔總成績50%）

評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平；以不超過三小時之筆試方式進行，投考人可選擇以中文或葡文作答；

8.1.2 專業面試（佔總成績30%）

根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件；

8.1.3 履歷分析（佔總成績20%）

透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任上述職務之能力。

4.3 Executar o plano de cuidados de enfermagem favorecendo um clima de confiança que suscite a participação dos destinatários dos cuidados de saúde dos indivíduos (designadamente dos reclusos), na área dos cuidados de enfermagem e integrando as actividades educativas para promover o auto-cuidado e a saúde pública;

4.4 Avaliar os cuidados de enfermagem prestados, efectuando os respectivos registos e analisando os factores que contribuíram para os resultados obtidos;

4.5 Utilizar os resultados de estudos e de trabalhos de investigação para a melhoria dos cuidados de enfermagem;

4.6 Colaborar na formação realizada na unidade ou no serviço onde sejam prestados cuidados de enfermagem.

5. Deveres especiais

5.1 Os enfermeiros exercem a sua actividade com responsabilidade profissional, devendo cooperar com outros profissionais de saúde para coordenar ou participar em equipas de trabalho.

5.2 Os enfermeiros, ainda que em período de folga ou de descanso, devem tomar as providências necessárias para proteger a saúde da população e participar em trabalho de socorro em situações de emergência ou calamidade.

6. Vencimento

De acordo com o Anexo I à Lei n.º 18/2009, o enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, vence pelo índice 430, acrescido do subsídio de turno, nos termos do artigo 29.º da Lei n.º 18/2009, pela obrigatoriedade da prestação de trabalho por turnos.

7. Período experimental

Nos termos do disposto na alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é celebrado o contrato de assalariamento para o período experimental, com duração de seis meses.

8. Método de selecção e classificação

8.1 Escala de avaliação do método de selecção

8.1.1 Prova de conhecimentos: (50%)

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas, através da prova escrita com duração máxima de 3 horas. O candidato pode optar por responder à prova escrita em língua chinesa ou em língua portuguesa.

8.1.2 Entrevista profissional: (30%)

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

8.1.3 Análise curricular: (20%)

Examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções acima referidas, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

- 8.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示；
- 8.3 每種的甄選方法均具淘汰性；
- 8.4 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論；
- 8.5 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。
9. 考試範圍：
- 考試範圍包括以下內容：
- 9.1 法律知識：
- 9.1.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；
- 9.1.2 有關澳門監獄的法律：
- 9.1.2.1 經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規——《澳門監獄組織架構》；
- 9.1.2.2 七月二十五日第40/94/M號法令——《核准剝奪自由處分之執行制度》；
- 9.1.2.3 一月三十一日第8/GM/96號批示——《核准路環監獄規章》；
- 9.1.3 第18/2009號法律——《護士職程制度》；
- 9.1.4 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》。
- 9.2 衛生護理的專業知識：
- 9.2.1 醫院感染控制；
- 9.2.2 基礎護理；
- 9.2.3 內外科護理；
- 9.2.4 精神科護理；
- 9.2.5 解剖生理學；
- 9.2.6 營養學；
- 9.2.7 婦產兒科護理；
- 9.2.8 藥物學；
- 9.2.9 護理身體評估；
- 9.2.10 重症護理；
- 9.2.11 公共衛生護理。

在知識考試時，投考人除可參閱第9.1項所列的法律外，不得參閱並無指明的資料或文件。

- 8.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;
- 8.3 Cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório;
- 8.4 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou classificação final obtenham a classificação inferior a 50 valores;
- 8.5 São excluídos, automaticamente, do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.

9. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

- 9.1 Conhecimento em legislação:
- 9.1.1 Lei Básica da RAEM da República Popular da China;
- 9.1.2 Legislações relativas ao EPM:
- 9.1.2.1 Regulamento Administrativo n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2006 e pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2009 — Orgânica do Estabelecimento Prisional de Macau;
- 9.1.2.2 Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho — Aprova o Regime de Execução das Medidas Privativas da Liberdade;
- 9.1.2.3 Despacho n.º 8/GM/96, de 31 de Janeiro — Aprova o Regulamento de Estabelecimento Prisional de Coloane;
- 9.1.3 Lei n.º 18/2009 — Regime da Carreira de Enfermagem;
- 9.1.4 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- 9.2 Conhecimentos profissionais nos cuidados de saúde;
- 9.2.1 Controlo de infecção nosocomial;
- 9.2.2 Cuidados básicos de enfermagem;
- 9.2.3 Cuidados de enfermagem médico-cirúrgicos;
- 9.2.4 Cuidados de enfermagem psiquiátricos;
- 9.2.5 Anatomofisiologia;
- 9.2.6 Nutrição;
- 9.2.7 Cuidados de enfermagem ginecológicos, obstétricos e pediátricos;
- 9.2.8 Farmacologia;
- 9.2.9 Avaliação física;
- 9.2.10 Cuidados críticos;
- 9.2.11 Cuidados de enfermagem em saúde pública.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações referidas na alínea 9.1 no decurso da prova escrita, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

10. 考核日期、時間和地點：

知識考試的日期、時間和地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

11. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點：

上述名單將於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心告示板張貼，並同時上載於澳門監獄網頁。

臨時名單及確定名單以公告形式刊登在《澳門特別行政區公報》，成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

12. 適用法例：

本開考由第18/2009號法律、第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

13. 典試委員會的組成：

主席：普通科醫生 黃志偉

正選委員：一級護士 梁詠婷

一級護士 李翠琴

候補委員：一級護士 容家敏

一級護士 趙泳嘉

二零一二年三月八日於澳門監獄

獄長 李錦昌

(是項刊登費用為 \$8,974.00)

10. Data, hora e local de realização de provas

A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos será anunciada com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

11. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As referidas listas serão afixadas no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau.

As listas provisória e definitiva serão publicadas na forma de anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e a lista classificativa poderá também ser consultada no referido *Boletim Oficial*.

12. Legislações aplicáveis

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 18/2009, da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. Júri

Presidente: Wong Chi Wai, médico geral.

Vogais efectivos: Leong Veng Teng, enfermeira, grau 1; e

Lei Choi Kam, enfermeira, grau 1.

Vogais suplentes: Iong Ka Man, enfermeira, grau 1; e

Chio Weng Ka, enfermeira, grau 1.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 8 de Março de 2012.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 8 974,00)

衛生局

通告

按照社會文化司司長於二零一二年二月二十二日的批示，茲通知刊登於二零一一年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組，有關以考核方式進行普通對外入職開考，以填補衛生局人員編制藥劑師職程第一職階二等藥劑師二十七缺的入職開考，因違反《行政程序法典》第五條適度原則，根據《行政程序法典》第一百二十五條第一款的規定，撤銷此開考及連同此開考所產生之其它相關結果。各利害關係人將於稍後接獲本局的書面通知。

二零一二年三月八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$851.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2012, foi anulado, nos termos do n.º 1 do artigo 125.º do Código do Procedimento Administrativo o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte e sete vagas de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro dos Serviços de Saúde, cujo aviso de concurso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2011, com fundamento na violação do princípio da proporcionalidade, consagrado no artigo 5.º do Código do Procedimento Administrativo. Os interessados serão notificados, por escrito, por estes Serviços.

Serviços de Saúde, aos 8 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 851,00)

教育暨青年局

通告

第001/GD-LL/2011號批示

經考慮八月十一日第85/84/M號法令第三條第三款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款的規定，並行使公佈於二零一一年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組之第44/2011號社會文化司司長批示第三款賦予的職權，作出本批示。

一、轉授予本局副局長老柏生以下屬管理青年廳、學校督導人員及法律人員範疇之權限：

(一) 批給特別假期和短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(二) 准許超時工作或輪值工作；

(三) 准許工作人員以及其親屬前往衛生局內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 批准工作人員公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

(五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(六) 按照法律規定，批准支付日津貼及啟程津貼；

(七) 批准發還不涉及澳門特別行政區的承諾或合同執行的文件；

(八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣十五萬元）為限；獲批准豁免查詢者，有關金額上限減半；

(九) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣五千元）的招待費；

(十) 批准就教育暨青年局存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(十一) 簽署發送澳門特別行政區的實體、屬教育暨青年局職責範圍內的文書。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Avisos

Despacho n.º 001/GD-LL/2011

Tendo em consideração o disposto no n.º 3 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, no n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e no uso da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 44/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2011, determino:

1. São subdelegadas no subdirector destes Serviços, Lou Pak Sang, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Juventude, do pessoal de Inspeção Escolar e do pessoal que presta apoio jurídico:

1) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

3) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

5) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

6) Autorizar o pagamento de ajudas de custo diárias e de embarque, nos termos legais;

7) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

8) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

9) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

10) Autorizar a informação, consulta ou emissão de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

11) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

二、轉授予本局副局長郭小麗以下屬管理教育研究暨資源廳、教育廳、公立學校、德育中心及氹仔教育活動中心範疇之權限：

(一) 批給特別假期和短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(二) 准許超時工作或輪值工作；

(三) 准許工作人員以及其親屬前往衛生局內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 批准工作人員公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

(五) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(六) 按照法律規定，批准支付日津貼及啟程津貼；

(七) 批准發還不涉及澳門特別行政區的承諾或合同執行的文件；

(八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$150,000.00（澳門幣十五萬元）為限；獲批准豁免查詢者，有關金額上限減半；

(九) 批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣五千元）的招待費；

(十) 批准就教育暨青年局存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但法律另有規定者除外；

(十一) 簽署發送屬教育暨青年局職責範疇有關發給澳門特別行政區的實體、屬教育暨青年局職責範圍的之文書；

(十二) 批准發出存檔於教育暨青年局內與私立學校學生的學歷文件有關的證明；

(十三) 批准需要接受特殊教育的學生以選讀科目的方式修讀課程，並提供同樣的最後評核考試；

(十四) 就學生或教育監護人對教育暨青年局屬下的學校機關的決定提出的異議或上訴作出決定。

2. São subdelegadas na subdirectora destes Serviços, Kuok Sio Lai, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, do Departamento de Ensino, das escolas oficiais, do Centro de Educação Moral e do Centro de Actividades Educativas da Taipa:

1) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos;

3) Autorizar a apresentação de trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

5) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

6) Autorizar o pagamento de ajudas de custo diárias e de embarque, nos termos legais;

7) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

8) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

9) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

10) Autorizar a informação, consulta ou emissão de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

11) Assinar o expediente dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

12) Autorizar a emissão de certidões relativas às habilitações académicas dos alunos, das instituições educativas particulares, cujos processos se encontrem arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

13) Autorizar alunos com necessidades educativas especiais a frequentar cursos em regime de disciplinas e a prestar nas mesmas condições as provas finais de avaliação;

14) Decidir das reclamações ou recursos de estudantes e encarregados de educação sobre decisões dos órgãos dos estabelecimentos de ensino dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

三、轉授予本局教育研究暨資源廳廳長黃健武以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$50,000.00（澳門幣五萬元）為限；

(二) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

四、轉授予本局教育廳廳長阮佩賢以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$100,000.00（澳門幣十萬元）為限；獲批准豁免查詢者，有關金額上限減半；

(二) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

五、轉授予本局青年廳廳長袁凱清以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$50,000.00（澳門幣五萬元）為限；

(二) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需之的文書。

六、轉授予本局學校管理暨行政廳廳長曾冠雄以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批給特別假期以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(二) 批准超時工作；

(三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$100,000.00（澳門幣十萬元）為限；獲批准豁免查詢者，有關金額上限則減半；

3. São subdelegadas no chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos destes Serviços, Wong Kin Mou, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

4. São subdelegadas na chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, Iun Pui Iun, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

5. São subdelegadas na chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, Un Hoi Cheng, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

6. São subdelegadas no chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, Chang Kun Hong, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Conceder licença especial e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias;

3) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

(四) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的之文書。

七、轉授予本局學校管理暨行政廳廳長曾冠雄以下屬管理本局所有組織附屬單位及從屬機構範疇之權限：

(一) 簽署任用書，但領導及主管人員的任用除外；

(二) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有編制外合同及散位合同；

(三) 簽署教育暨青年局工作人員服務時間的計算及結算文件；

(四) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(五) 按照法律規定，批准發放第2/2011號法律規定的年資獎金，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(六) 按照法律規定，批准發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規定的津貼；

(七) 按照法律規定，批准發放第2/2011號法律規定的房屋津貼及家庭津貼；

(八) 批准發還不涉及澳門特別行政區的承諾或合同執行的文件，但屬第一款(七)項及第二款(七)項的權限除外；

(九) 批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；

(十) 批准教育暨青年局運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支或其他同類開支；

(十一) 批准就教育暨青年局存檔文件提供資訊、進行查閱或發出證明，但屬第一款(十)項及第二款(十)項的權限或法律另有規定者除外。

八、轉授予本局社會暨教育輔助處代處長鄭嘉瑜以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批給特別假期以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(二) 准許超時工作；

4) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

7. São subdelegadas no chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, Chang Kun Hong, as seguintes competências, no âmbito da gestão de todas as subunidades orgânicas e organismos dependentes destes Serviços:

1) Assinar os diplomas de provimento, com excepção do provimento do pessoal de direcção e chefia;

2) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento;

3) Assinar os diplomas de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

4) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivos de doença;

5) Autorizar, nos termos legais, a atribuição ao respectivo pessoal, de prémio de antiguidade previsto na Lei n.º 2/2011 e a atribuição do prémio de tempo de contribuição, previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006;

6) Autorizar, nos termos legais, a atribuição dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

7) Autorizar, nos termos legais, a atribuição dos subsídios de residência e de família previstos na Lei n.º 2/2011;

8) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau, excepto no âmbito das competências previstas na alínea 7) do n.º 1 e na alínea 7) do n.º 2;

9) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

10) Autorizar, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio e outras da mesma natureza;

11) Autorizar a informação, consulta e passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, excepto no âmbito das competências previstas na alínea 10) do n.º 1 e na alínea 10) do n.º 2, ou com exclusão dos excepcionados por lei.

8. São subdelegadas na chefe, substituta, da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços, Chiang Ka U, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Conceder licença especial e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias;

(三) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

九、轉授予本局財政暨財產管理處處長余碧君在管理本局所有組織附屬單位及從屬機構範疇內，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支的權限，但以\$30,000.00（澳門幣三萬元）為限。

十、轉授予樂富中葡幼稚園、永添中葡幼稚園、何東中葡小學、氹仔中葡小學、路環中葡小學、二龍喉中葡小學及北區中葡小學的領導機關，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支的權限，但以\$15,000.00（澳門幣一萬五千元）為限。

十一、轉授予高美士中葡中學、中葡職業技術學校及鄭觀應公立學校的領導機關，批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支的權限，但以\$50,000.00（澳門幣五萬元）為限。

十二、轉授予本局文件、資訊暨公共關係中心主任曾曉茵以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 准許超時工作；

(二) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$15,000.00（澳門幣一萬五千元）為限；

(三) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

十三、轉授予本局教育資源中心主任潘詠賢、成人教育中心主任張貴新、語言推廣中心主任譚可珍、氹仔教育活動中心主任鄭耀忠、教育心理輔導暨特殊教育中心主任周佩玲、德育中心主任黃艷蘭、黑沙環青年活動中心主任薛鳳翹、青年試館

3) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

9. É subdelegada na chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial destes Serviços, Iu Pek Kuan Fátima, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas), no âmbito da gestão de todas as subunidades orgânicas e organismos dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

10. É subdelegada nos órgãos de direcção dos Jardins de Infância Luso-Chineses Girassol e Peónia, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, das Escolas Luso-Chinesas da Taipa e de Coloane, das Escolas Primárias Luso-Chinesas Flora e Bairro Norte, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

11. É subdelegada nos órgãos de direcção da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes, da Escola Luso-Chinesa Técnico-profissional e da Escola Oficial Zheng Guanying, a competência para autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

12. São subdelegadas na directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas destes Serviços, Tsang Hio Ian, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias;

2) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

3) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

13. São subdelegadas na directora do Centro de Recursos Educativos, Pun Weng In, no director do Centro de Educação Permanente, Cheong Kuai San, na directora do Centro de Difusão de Línguas, Tam Ho Chan, no director do Centro de Actividades Educativas da Taipa, Kuong Iu Chong, na directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Chow Pui Leng, na directora do Centro de Educação Moral, Wong Im Lan, na directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, Sit Fong Kio, na directora do Centro de Experimentação

主任譚小倩、外港青年活動中心主任陳煥珊及駿菁活動中心主任張敏輝以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局的開支表章節中，有關執行工程及取得資產和勞務的開支，但以\$15,000.00（澳門幣一萬五千元）為限；

(二) 簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

十四、轉授予本局督學協調員黃懿蓮簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

十五、轉授予樂富中葡幼稚園校長梁顯娟、永添中葡幼稚園校長何艷華、何東中葡小學校長Maria Rita Lizardo Faria Correia、氹仔中葡小學校長羅永儀、路環中葡小學校長鄭國卿、二龍喉中葡小學校長Felizbina Carmelita Gomes、北區中葡小學校長高燕嫦、中葡職業技術學校校長陳英倫及鄭觀應公立學校校長韓旭簽署發送澳門特別行政區的實體單純為編製卷宗及執行決定所需的文書。

十六、對於是次轉授予的簽署發送文書的權限，不包括發送澳門特別行政區行政長官辦公室、司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關。

十七、本轉授權限不妨礙收回權及監管權。

十八、對行使本轉授權限而作出的行為，得提起必要訴願。

十九、透過經本人確認並在《澳門特別行政區公報》刊登的批示，教育暨青年局兩位副局長及學校管理暨行政廳廳長認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予屬下組織附屬單位的主管人員。

二十、追認副局長老柏生所有屬本批示第一款範疇作出的行為，其中有關學校督導人員的行為自二零一一年三月九日起，而有關管理青年廳及法律人員的行為則自二零一一年四月一日起。

para Jovens, Tam Siu Sin, na directora do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior, Chan Wun San e na directora do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo, Cheong Man Fai, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquelas subunidades orgânicas:

1) Autorizar despesas com a realização de obras e com a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas);

2) Assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

14. É subdelegada na coordenadora dos inspectores escolares, Wong I Lin, a competência para assinar o expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, dirigido a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

15. É subdelegada na directora do Jardim de Infância Luso-Chines Girassol, Leong Hin Kun, na directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Peónia, Ho Im Wa, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, Maria Rita Lizardo Faria Correia, na directora da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Lo Veng I, na directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chiang Kuok Heng, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, Felizbina Carmelita Gomes, na directora da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, Kou In Seong, no director da Escola Luso-Chinesa Técnico-profissional, Chan Ieng Lon, no director da Escola Oficial Zheng Guanying, Hon Lok, a competência para assinar o expediente necessário à mera instrução de processos e à execução das decisões referentes a entidades da Região Administrativa Especial de Macau.

16. A presente subdelegação referente à competência para a assinatura não abrange o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau ou dos Secretários, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, à Assembleia Legislativa e aos Órgãos Judiciais.

17. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

18. Dos actos praticados no uso da presente subdelegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

19. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e por mim homologado, os subdirectores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e o chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, podem subdelegar no pessoal de chefia das subunidades delas dependentes, as competências que julguem adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

20. São ratificados, no âmbito do n.º 1 do presente despacho, todos os actos praticados pelo subdirector, Lou Pak Sang, desde 9 de Março de 2011 referentes ao pessoal da Inspeção Escolar, e desde 1 de Abril de 2011 referentes à gestão do Departamento de Juventude e do pessoal que presta apoio jurídico.

二十一、追認副局長郭小麗自二零一一年四月一日起作出有關本批示第二款所指的行為。

二十二、追認教育研究暨資源廳廳長黃健武自二零一一年三月九日起作出有關本批示第三款所指的行為。

二十三、追認教育廳廳長阮佩賢自二零一一年三月九日起作出有關本批示第四款所指的行為。

二十四、追認青年廳廳長袁凱清自二零一一年四月一日起作出有關本批示第五款所指的行為。

二十五、追認學校管理暨行政廳廳長曾冠雄自二零一一年三月九日起作出有關本批示第六款及第七款所指的行為。

二十六、追認社會暨教育輔助處處長鄭嘉瑜自二零一一年四月一日起作出有關本批示第八款所指的行為。

二十七、追認財政暨財產管理處處長余碧君自二零一一年三月九日起作出有關本批示第九款所指的行為。

二十八、追認樂富中葡幼稚園、永添中葡幼稚園、何東中葡小學、氹仔中葡小學、路環中葡小學、二龍喉中葡小學及北區中葡小學的領導機關自二零一一年三月九日起作出有關本批示第十款所指的行為。

二十九、追認高美士中葡中學及中葡職業技術學校的領導機關自二零一一年三月九日起及鄭觀應公立學校的領導機關自二零一一年九月一日起作出有關本批示第十一款所指的行為。

三十、追認文件、資訊暨公共關係中心主任曾曉茵自二零一一年九月一日起作出有關本批示第十二款所指的行為。

三十一、追認教育資源中心主任潘詠賢、成人教育中心主任張貴新、語言推廣中心主任譚可珍、氹仔教育活動中心主任鄭耀忠、教育心理輔導暨特殊教育中心主任周佩玲、德育中心主任黃艷蘭、黑沙環青年活動中心主任薛鳳翹、青年試館主任譚小倩、外港青年活動中心主任陳煥珊及駿菁活動中心主任張敏輝自二零一一年三月九日起作出有關本批示第十三款所指的行為。

21. São ratificados os actos praticados pela subdirectora, Kuok Sio Lai, desde 1 de Abril de 2011, nos termos do n.º 2 do presente despacho.

22. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, Wong Kin Mou, desde 9 de Março de 2011, nos termos do n.º 3 do presente despacho.

23. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Ensino, Iun Pui Iun, desde 9 de Março de 2011, nos termos do n.º 4 do presente despacho.

24. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Juventude, Un Hoi Cheng, desde 1 de Abril de 2011, nos termos do n.º 5 do presente despacho.

25. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, Chang Kun Hong, desde 9 de Março de 2011, nos termos do n.º 6 e do n.º 7 do presente despacho.

26. São ratificados os actos praticados pela chefe, substituta, da Divisão de Apoios Sócio-Educativos, Chiang Ka U, desde 1 de Abril de 2011, nos termos do n.º 8 do presente despacho.

27. São ratificados os actos praticados pela chefe da Divisão de Gestão Financeira e Patrimonial, Iu Pek Kuan Fátima, desde 9 de Março de 2011, nos termos do n.º 9 do presente despacho.

28. São ratificados os actos praticados pelos órgãos de direcção dos Jardins de Infância Luso-Chineses Girassol e Peónia, da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, das Escolas Luso-Chinesas da Taipa e de Coloane, das Escolas Primárias Luso-Chinesas Flora e Bairro Norte, desde 9 de Março de 2011, nos termos do n.º 10 do presente despacho.

29. São ratificados os actos praticados pelos órgãos de direcção da Escola Secundária Luso-Chinesa de Luís Gonzaga Gomes e da Escola Luso-Chinesa Técnico-profissional, desde 9 de Março de 2011, bem como os actos praticados pelos órgãos de direcção da Escola Oficial Zheng Guanying, desde 1 de Setembro de 2011, todos nos termos do n.º 11 do presente despacho.

30. São ratificados os actos praticados pela directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas, Tsang Hio Ian, desde 1 de Setembro de 2011, nos termos do n.º 12 do presente despacho.

31. São ratificados os actos praticados pela directora do Centro de Recursos Educativos, Pun Weng In, pelo director do Centro de Educação Permanente, Cheong Kuai San, pela directora do Centro de Difusão de Línguas, Tam Ho Chan, pelo director do Centro de Actividades Educativas da Taipa, Kuong Iu Chong, pela directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, Chow Pui Leng, pela directora do Centro de Educação Moral, Wong Im Lan, pela directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta, Sit Fong Kio, pela directora do Centro de Experimentação para Jovens, Tam Siu Sin, pela directora do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior, Chan Wun San e pela directora do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo, Cheong Man Fai, desde 9 de Março de 2011, nos termos do n.º 13 do presente despacho.

三十二、追認督學協調員黃懿蓮自二零一一年三月九日起所作出有關本批示第十四款所指的行為。

三十三、追認樂富中葡幼稚園校長梁顯娟、氹仔中葡小學校長羅永儀、路環中葡小學校長鄭國卿、二龍喉中葡小學校長 Felizbina Carmelita Gomes、北區中葡小學校長高燕嫦及中葡職業技術學校校長陳英倫自二零一一年三月九日起，及永添中葡幼稚園校長何艷華、何東中葡小學校長 Maria Rita Lizardo Faria Correia、鄭觀應公立學校校長韓旭自二零一一年九月一日起所作出有關本批示第十五款所指的行為。

三十四、追認副局長老柏生自二零一一年三月九日至二零一一年三月三十一日所作出有關管理教育研究暨資源廳範疇的行為。

三十五、追認前副局長何絲雅自二零一一年三月九日至二零一一年三月三十一日所作出有關管理本局所有組織附屬單位及從屬機構範疇的行為。

三十六、追認前社會暨教育輔助處處長袁凱清自二零一一年三月九日至二零一一年三月三十一日所作出有關本批示第八款所指的行為。

三十七、追認前巴波沙中葡小學的領導機關自二零一一年三月九日至二零一一年八月三十一日所作出有關本批示第十款所指的行為。

三十八、追認前文件、資訊暨公共關係中心主任林茵茵自二零一一年三月九日至二零一一年八月三十一日所作出有關本批示第十二款所指的行為。

三十九、追認前永添中葡幼稚園校長 Maria Rita Lizardo Faria Correia、前巴波沙中葡小學校長易學文自二零一一年三月九日至二零一一年八月三十一日，及前何東中葡小學校長鄭愛芬自二零一一年三月九日至二零一一年七月三十一日起所作出有關本批示第十五款所指的行為。

四十、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

(經社會文化司司長於二零一一年十二月三十日批示確認)

二零一一年十二月二十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$17,120.00)

32. São ratificados os actos praticados pela coordenadora dos inspectores escolares, Wong I Lin, desde 9 de Março de 2011, nos termos do n.º 14 do presente despacho.

33. São ratificados os actos praticados pela directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Girassol, Leong Hin Kun, pela directora da Escola Luso-Chinesa da Taipa, Lo Veng I, pela directora da Escola Luso-Chinesa de Coloane, Chiang Kuok Heng, pela directora da Escola Primária Luso-Chinesa da Flora, Felizbina Carmelita Gomes, pela directora da Escola Primária Luso-Chinesa do Bairro Norte, Kou In Seong e pelo director da Escola Luso-Chinesa Técnico-profissional, Chan Ieng Lon, desde 9 de Março de 2011, bem como os actos praticados pela directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Peónia, Ho Im Wa, pela directora da Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, Maria Rita Lizardo Faria Correia e pelo director da Escola Oficial Zheng Guanying, Hon Iok, desde 1 de Setembro de 2011, todos nos termos do n.º 15 do presente despacho.

34. São ratificados os actos relativos à gestão do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, praticados pelo subdirector, Lou Pak Sang, de 9 a 31 de Março de 2011.

35. São ratificados os actos praticados, no âmbito da gestão de todas as subunidades orgânicas e organismos destes Serviços, pela ex-subdirectora, Sílvia Ribeiro Osório Ho, de 9 a 31 de Março de 2011.

36. São ratificados os actos praticados pela ex-chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos, Un Hoi Cheng, nos termos do n.º 8 do presente despacho, de 9 de Março a 31 de Março de 2011.

37. São ratificados os actos praticados pelos ex-órgãos de direcção da Escola Primária Luso-Chinesa Tamagnini Barbosa, nos termos do n.º 10 do presente despacho, de 9 de Março a 31 de Agosto de 2011.

38. São ratificados os actos praticados pela ex-directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas, Lam Ian Ian Reis Pereira, nos termos do n.º 12 do presente despacho, de 9 de Março a 31 de Agosto de 2011.

39. São ratificados os actos praticados, nos termos do n.º 15 do presente despacho, pela ex-directora do Jardim de Infância Luso-Chinês Peónia, Maria Rita Lizardo Faria Correia, e pela ex-directora da Escola Primária Luso-Chinesa Tamagnini Barbosa, Iek Hok Man, de 9 de Março a 31 de Agosto de 2011, assim como os praticados, pela ex-directora da Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung, Chiang Hoi Fan, de 9 de Março a 31 de Julho de 2011.

40. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2011).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Dezembro de 2011.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 17 120,00)

第002/GD-LL/2011號批示

Despacho n.º 002/GD-LL/2011

經考慮第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三條第二款的規定，作出本批示。

一、授予本局副局長老柏生以下屬管理青年廳、學校督導人員及法律人員範疇之權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作之措施；

(二) 匯報關於需上級批示之事宜，完備有關資料及必要時就擬採取之決定提供意見；

(三) 確保遵守適用於教育及青年範疇內之法律及規章，並為此制訂所需之指示；

(四) 按照活動計劃及根據上級指示，行使獲授予之權力，就解決有關之事宜作出決定；

(五) 協調及跟進教育暨青年局預算之執行；

(六) 在教育及青年範疇內，與澳門特別行政區或外地的其他組織及實體合作；

(七) 建議人員之委任，以及就分配任用人員作出決定；

(八) 認可工作表現評核結果，但主管人員除外；

(九) 批准享受年假；

(十) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(十一) 執行所賦予的其他權限。

二、授予本局副局長郭小麗以下屬管理教育研究暨資源廳、教育廳、公立學校、德育中心及氹仔教育活動中心範疇之權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於部門正常和有效運作之措施；

(二) 匯報關於需上級批示之事宜，完備有關資料及必要時就擬採取之決定提供意見；

(三) 確保遵守適用於教育及青年範疇內之法律及規章，並為此制訂所需之指示；

(四) 按照活動計劃及根據上級指示，行使獲授予之權力，就解決有關之事宜作出決定；

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e no n.º 2 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, determino:

1. São delegadas no subdirector destes Serviços, Lou Pak Sang, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Juventude, do pessoal de Inspeção Escolar e do pessoal que presta apoio jurídico:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Assegurar o cumprimento das leis e dos regulamentos aplicáveis na área da educação e juventude, elaborando as instruções que, para o efeito, se mostrem necessárias;

4) Decidir, em conformidade com os planos de actividades e com as orientações superiormente estabelecidas, sobre os assuntos para cuja resolução lhe sejam atribuídos poderes delegados;

5) Coordenar e acompanhar a execução do orçamento da DSEJ;

6) Colaborar com outros organismos e entidades da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, nas áreas da educação e da juventude;

7) Propor nomeações e decidir sobre a afectação do pessoal;

8) Homologar o resultado da avaliação do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

9) Autorizar o gozo de férias;

10) Justificar ou injustificar as faltas;

11) Exercer as demais competências que lhe sejam cometidas.

2. São delegadas na subdirectora destes Serviços, Kuok Sio Lai, as seguintes competências, no âmbito da gestão do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, do Departamento de Ensino, das escolas oficiais, do Centro de Educação Moral e do Centro de Actividades Educativas da Taipa:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento dos serviços;

2) Informar sobre os assuntos que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Assegurar o cumprimento das leis e dos regulamentos aplicáveis na área da educação e juventude, elaborando as instruções que, para o efeito, se mostrem necessárias;

4) Decidir, em conformidade com os planos de actividades e com as orientações superiormente estabelecidas, sobre os assuntos para cuja resolução lhe sejam atribuídos poderes delegados;

(五) 協調及跟進教育暨青年局預算之執行；

(六) 在教育及青年範疇內，與澳門特別行政區或外地之其他組織及實體合作；

(七) 建議人員之委任，以及就分配任用人員作出決定；

(八) 認可工作表現評核結果，但主管人員除外；

(九) 批准享受年假；

(十) 對合理及不合理缺勤作出界定；

(十一) 批准提供存檔於教育暨青年局內與已撤銷之利宵中學有關的文件資訊、查閱該等文件或發出該等文件之證明，但法律另有規定者除外；

(十二) 確認在非高等教育不同階段擔任教學職務的學歷及資格；

(十三) 准許私立教育機構例外地錄用具有低於三月二十五日第15/96/M號法令第二條第二款所指的學歷及資格的教學人員；

(十四) 確保學校在熱帶氣旋及暴雨情況下遵守第68/2010號社會文化司司長批示的規定採取相應的措施；

(十五) 執行所賦予的其他權限。

三、授予本局學校管理暨行政廳廳長曾冠雄以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 對合理及不合理缺勤作出界定。

四、授予本局學校管理暨行政廳廳長曾冠雄以下屬管理本局所有組織附屬單位及從屬機構範疇之權限：

(一) 簽署前往澳門特別行政區其他部門之報到憑證；

(二) 准許載於澳門特別行政區預算內關於教育暨青年局之開支表章節中之撥款帳目應付開支之處理、結算和支付，但以澳門幣十萬元為限，並需根據十一月二十一日第41/83/M號法令第十八條和經第28/2009號行政法規修改及第426/2009號行政長官批示重新公佈全文的第6/2006號行政法規第二十二條至第二十四條的規定，證實為合法、有預留款項和已獲有權限實體准許；

5) Coordenar e acompanhar a execução do orçamento da DSEJ;

6) Colaborar com outros organismos e entidades da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, nas áreas da educação e da juventude;

7) Propor nomeações e decidir sobre a afectação do pessoal;

8) Homologar o resultado da avaliação do desempenho, com excepção do pessoal de chefia;

9) Autorizar o gozo de férias;

10) Justificar ou injustificar as faltas;

11) Autorizar a informação, consulta ou emissão de certidões de documentos relativos ao extinto Liceu de Macau, arquivados na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com exclusão dos excepcionados por lei;

12) Confirmar as habilitações e qualificações para o exercício da função docente, nos diferentes níveis de ensino não superior;

13) Autorizar as instituições educativas particulares a admitir, excepcionalmente, pessoal docente titular de habilitações e qualificações inferiores às indicadas no n.º 2 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 15/96/M, de 25 de Março;

14) Assegurar o cumprimento das medidas a adoptar pelas escolas, em situação de tempestades tropicais e de chuvas intensas, previstas no Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 68/2010;

15) Exercer as demais competências que lhe sejam cometidas.

3. São delegadas no chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, Chang Kun Hong, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Justificar ou injustificar as faltas.

4. São delegadas no chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, Chang Kun Hong, as seguintes competências, no âmbito da gestão de todas as subunidades orgânicas e organismos dependentes destes Serviços:

1) Assinar as guias de apresentação a Serviços da Região Administrativa Especial de Macau;

2) Autorizar o processamento, a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, até ao montante de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, conforme o disposto no artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, e nos artigos 22.º a 24.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado integralmente pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009;

(三) 簽署教育暨青年局人員之衛生護理證；

(四) 按照法律規定，處理第14/2009號法律及第12/2010號法律規定的晉階；

(五) 按照法律規定，發給十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》規定的確定終止職務補償；

(六) 按照法律規定，分配公費住宅電話。

五、授予本局社會暨教育輔助處代處長鄭嘉瑜以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 向上級建議採取認為有利於該組織附屬單位正常和有效運作之措施；

(二) 匯報關於該組織附屬單位需上級批示之事宜，完備有關資料及必要時就擬採取之決定提供意見；

(三) 批准享受年假；

(四) 對合理及不合理缺勤作出界定。

六、授予本局文件、資訊暨公共關係中心主任曾曉茵以下屬管理該組織附屬單位範疇之權限：

(一) 批准享受年假；

(二) 對合理及不合理缺勤作出界定。

七、本授予權限不妨礙收回權及監管權。

八、對行使本授予權限而作出之行為，得提起必要訴願。

九、透過經本人確認並在《澳門特別行政區公報》刊登的批示，教育暨青年局兩位副局長及學校管理暨行政廳廳長認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予屬下組織附屬單位的主管人員。

十、追認副局長老柏生所有屬本批示第一款範疇作出的行為，其中有關學校督導人員的行為自二零一一年三月九日起，而有關管理青年廳及法律人員的行為則自二零一一年四月一日起。

十一、追認副局長郭小麗自二零一一年四月一日起所作出有關本批示第二款所指的行為。

3) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

4) Processar as mudanças de escalão previstas na Lei n.º 14/2009 e na Lei n.º 12/2010, nos termos da lei;

5) Atribuir, nos termos da lei, a compensação em caso de cessação definitiva de funções, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M (Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau), de 21 de Dezembro;

6) Atribuir, nos termos da lei, telefones residenciais, por conta da Administração.

5. São delegadas na chefe substituta da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços, Chiang Ka U, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Propor superiormente as providências que julgar convenientes para o normal e eficaz funcionamento daquela subunidade orgânica;

2) Informar sobre os assuntos, relativos àquela subunidade, que devam ser submetidos a despacho superior, instruindo-os no sentido do seu completo esclarecimento e, se necessário, emitir parecer relativo à decisão a tomar;

3) Autorizar o gozo de férias;

4) Justificar ou injustificar as faltas.

6. São delegadas na directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas destes Serviços, Tsang Hio Ian, as seguintes competências, no âmbito da gestão daquela subunidade orgânica:

1) Autorizar o gozo de férias;

2) Justificar ou injustificar as faltas.

7. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

8. Dos actos praticados no uso da presente delegação de competências cabe recurso hierárquico necessário.

9. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e por mim homologado, os subdirectores da Direcção dos Serviços de Educação e chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, podem subdelegar no pessoal de chefia das subunidades delas dependentes, as competências que julguem adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

10. São ratificados, no âmbito do n.º 1 do presente despacho, todos os actos praticados pelo subdirector, Lou Pak Sang, desde 9 de Março de 2011 referentes ao pessoal da Inspeção Escolar, e desde 1 de Abril de 2011 referentes à gestão do Departamento de Juventude e do pessoal que presta apoio jurídico.

11. São ratificados os actos praticados pela subdirectora, Kuok Sio Lai, desde 1 de Abril de 2011, nos termos do n.º 2 do presente despacho.

十二、追認學校管理暨行政廳廳長曾冠雄自二零一一年三月九日起所作出有關本批示第三款及第四款所指的行為。

十三、追認社會暨教育輔助處代處長鄭嘉瑜自二零一一年四月一日起所作出有關本批示第五款所指的行為。

十四、追認文件、資訊暨公共關係中心主任曾曉茵自二零一一年九月一日起所作出有關本批示第六款所指的行為。

十五、追認副局長老柏生自二零一一年三月九日至二零一一年三月三十一日所作出有關管理教育研究暨資源廳範疇的行為。

十六、追認前副局長何絲雅自二零一一年三月九日至二零一一年三月三十一日所作出有關管理本局所有組織附屬單位及從屬機構範疇的行為。

十七、追認前社會暨教育輔助處處長袁凱清自二零一一年三月九日至二零一一年三月三十一日所作出有關本批示第五款所指的行為。

十八、追認前文件、資訊暨公共關係中心主任林茵茵自二零一一年三月九日至二零一一年八月三十一日所作出有關本批示第六款所指的行為。

十九、本批示自公佈日起生效，但不影響上數款規定的適用。

(經社會文化司司長於二零一一年十二月三十日批示確認)

二零一一年十二月二十七日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$7,918.00)

12. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, Chang Kun Hong, desde 9 de Março de 2011, nos termos do n.º 3 e do n.º 4 do presente despacho.

13. São ratificados os actos praticados pela chefe substituta da Divisão de Apoios Sócio-Educativos, Chiang Ka U, desde 1 de Abril de 2011, nos termos do n.º 5 do presente despacho.

14. São ratificados os actos praticados pela directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas, Tsang Hio Ian, desde 1 de Setembro de 2011, nos termos do n.º 6 do presente despacho.

15. São ratificados os actos relativos à gestão do Departamento de Estudos e Recursos Educativos, praticados pelo subdirector, Lou Pak Sang, de 9 a 31 de Março de 2011.

16. São ratificados os actos praticados, no âmbito da gestão de todas as subunidades orgânicas e organismos destes Serviços, pela ex-subdirectora, Sílvia Ribeiro Osório Ho, de 9 a 31 de Março de 2011.

17. São ratificados os actos praticados pela ex-chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos, Un Hoi Cheng, nos termos do n.º 5 do presente despacho, de 9 a 31 de Março de 2011.

18. São ratificados os actos praticados pela ex-directora do Centro de Documentação, Informação e Relações Públicas, Lam Ian Ian Reis Pereira, nos termos do n.º 6 do presente despacho, de 9 de Março a 31 de Agosto de 2011.

19. Sem prejuízo do disposto nos números anteriores, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Dezembro de 2011).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Dezembro de 2011.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 7 918,00)

體育發展局

公告

體育發展局現根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，以審查文件及有限制方式，為體育發展局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補第一職階一等技術員三缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁及行政公職局網

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *Internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e

頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年三月七日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

Função Pública, e o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 7 de Março de 2012.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)

社會保障基金

公告

為填補社會保障基金以編制外合同方式任用的第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金一樓行政暨財政處內，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年三月八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$988.00)

為填補社會保障基金人員編制的第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門馬忌士街2至6號社會保障基金一樓行政暨財政處內，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年三月八日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

(是項刊登費用為 \$749.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.º 2-6, 1.º andar, em Macau, e publicado na *internet* do Fundo e dos SAFF, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Segurança Social, aos 8 de Março de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.º 2-6, 1.º andar, em Macau, e publicado na *internet* do Fundo e dos SAFF, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Segurança Social, aos 8 de Março de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(Custo desta publicação \$ 749,00)

學生福利基金

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公布二零一一年第四季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2011:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：227名大專學生 Bolsa de Mérito: 227 bolseiros	07/10/2011	\$ 3,928,800.00	發放2011/2012學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2011/2012.
葡萄牙語言及文化課程費用：20名學生 Curso de Língua Portuguesa, História e Iniciação: 20 alunos	31/10/2011	\$ 2,062,380.10	支付葡萄牙語言及文化課程費用。 Pagamento do Curso de Língua Portuguesa, História e Iniciação.
回程旅費津貼：5名學生 Subsídio de transporte de regresso: 5 alunos	31/10/2011	\$ 30,599.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de regresso.
利息補助貸款計劃：7名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 7 alunos	31/10/2011	\$ 13,712.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：807名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 807 alunos	31/10/2011	\$ 180,671.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
獎學金：Gomes Felisbela Bolsa de Mérito: Gomes Felisbela	31/10/2011	\$ 15,000.00	發放2011/2012學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2011/2012.
特別資助：澳門特殊奧運會 Subsídio especial: <i>Macau Special Olympics</i>	11/11/2011	\$ 245,850.00	資助澳門特殊奧運會校車接載學生服務2011/2012學年。 Pagamento de subsídio de transporte dos alunos da <i>Macau Special Olympics</i> do ano lectivo de 2011/2012.
學費及文教用品津貼：1075名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 1075 alunos	11/11/2011	\$ 4,069,000.00	向2011/2012學年經濟困難學生發放学費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas para o ano lectivo de 2011/2012.
特殊助學金：26名大專學生 Bolsa Especial: 26 alunos	11/11/2011	\$ 597,710.20	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：470名大專學生 Bolsa de Mérito: 470 bolseiros	11/11/2011	\$ 7,939,800.00	發放2011/2012學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2011/2012.
利息補助貸款計劃：881名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 881 alunos	24/11/2011	\$ 209,642.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
學費及文教用品津貼：59名學生 Subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 59 alunos	06/12/2011	\$ 253,200.00	向2011/2012學年經濟困難學生發放學費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas para o ano lectivo de 2011/2012.
回程旅費津貼：黃紫光及溫文品 Subsídio de transporte de regresso: Wong Chi Kuong e Wan Man Pan	06/12/2011	\$ 12,195.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de regresso.
特別資助：黃藻逖及冼桂英 Subsídio especial: Wong Tek Chou e Sin Kuai Ieng	06/12/2011	\$ 104,683.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
校服津貼：110名學生 Subsídio de uniforme: 110 alunos	06/12/2011	\$ 182,900.00	資助有經濟困難學生校服津貼。 Concessão de subsídio de uniforme aos alunos com dificuldades económicas.
特別資助：鄭美好 Subsídio especial: Cheang Mei Hou	06/12/2011	\$ 3,425.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
獎學金：228名大專學生 Bolsa de Mérito: 228 bolseiros	06/12/2011	\$ 3,834,400.00	發放2011/2012學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2011/2012.
特殊助學金：何振昊及柴盈殷 Bolsa Especial: Ho Chan Hou e Chai Ieng Ian	06/12/2011	\$ 58,283.33	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
特殊助學金：37名大專學生 Bolsa Especial: 37 alunos	06/12/2011	\$ 1,034,202.33	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
校服津貼：57名學生 Subsídio de uniforme: 57 alunos	29/12/2011	\$ 21,237.00	資助有經濟困難學生校服津貼。 Concessão de subsídio de uniforme aos alunos com dificuldades económicas.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：874名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 874 alunos	29/12/2011	\$ 213,599.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別資助：澳門特殊奧運會 Subsídio especial: <i>Macau Special Olympics</i>	29/12/2011	\$ 4,370.00	資助澳門特殊奧運會校車接載學生服務2011/2012學年。 Pagamento de subsídio de transporte dos alunos da <i>Macau Special Olympics</i> do ano lectivo de 2011/2012.
學費及文教用品津貼：31名學生 Subsídio de propinas, subsídio de ali- mentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar: 31 alunos	29/12/2011	\$ 124,350.00	向2011/2012學年經濟困難學生發放学費、膳食及學習用品津貼。 Concessão de subsídio de propinas, subsídio de alimentação e subsídio para aquisição de uniformes e material escolar aos alunos com dificuldades económicas para o ano lectivo de 2011/2012.
利息補助貸款計劃：12名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 12 alunos	29/12/2011	\$ 21,227.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：鄭君慧及劉綺琪 Bolsa Especial: Kuong Kuan Wai e Lao I Kei	29/12/2011	\$ 76,499.02	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
特別資助：黃美儀 Subsídio Especial: Wong Mei I	29/12/2011	\$ 14,143.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
回程旅費津貼：勞慧雯 Subsídio de transporte de regresso: Lou Wai Man	29/12/2011	\$ 6,202.00	發放回程旅費津貼。 Concessão de subsídio de transporte de regresso.
特別資助：梁嘉俊及龔永其 Subsídio Especial: Leong Ka Chon e Kong Weng Kei	29/12/2011	\$ 59,880.00	資助失明學生取得學習上的輔助服務。 Concessão de subsídio para aquisição de serviço de apoio aos alunos invisuais.
獎學金：18名大專學生 Bolsa de Mérito: 18 bolseiros	29/12/2011	\$ 288,400.00	發放2011/2012學年獎學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2011/2012.
特殊助學金：22名大專學生 Bolsa Especial: 22 alunos	29/12/2011	\$ 501,180.58	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa especial aos alunos em Portugal.
總數 <i>Total</i>		\$ 26,107,540.56	

二零一二年三月五日於學生福利基金

Fundo de Acção Social Escolar, aos 5 de Março de 2012.

行政管理委員會主席 梁勵（局長）

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora.

（是項刊登費用為 \$6,420.00）

（Custo desta publicação \$ 6 420,00）

土地工務運輸局

公告

“更換嘉樂庇總督大橋金屬欄河的工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：嘉樂庇總督大橋。
4. 承攬工程目的：欄河加固。
5. 最長施工期：270天（二百七十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$400,000.00（澳門幣肆拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一二年四月十日（星期二）中午十二時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十七樓會議室。

日期及時間：二零一二年四月十一日（星期三）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Concurso público para
«Empreitada de substituição das guardas metálicas
na Ponte G. Nobre de Carvalho»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
 2. Modalidade do concurso: concurso público.
 3. Local de execução da obra: Ponte G. Nobre de Carvalho.
 4. Objecto da empreitada: reforço das guardas metálicas.
 5. Prazo máximo de execução: 270 dias (duzentos e setenta dias).
 6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
 7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
 8. Caução provisória: \$400 000,00 (quatrocentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
 9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
 10. Preço base: não há.
 11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
 12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 10 de Abril de 2012, terça-feira, até às 12,00 horas.
 13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 11 de Abril de 2012, quarta-feira, pelas 9,30 horas.
- Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十六字樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$150.00（澳門幣壹佰伍拾元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一二年三月二十三日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局十六字樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一二年三月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,400.00）

“消費者委員會新辦事處裝修工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：澳門昌興大廈地下A座及何鴻燊夫人大廈三至五樓。

4. 承攬工程目的：室內裝修工作。

5. 最長施工期：120天（一百二十天）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas)

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$150,00 (cento e cinquenta patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 23 de Março de 2012 (inclusive) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 400,00)

Concurso público para

«Obra de remodelação das novas instalações do Conselho de Consumidores»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade de concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Ed. Cheung Heng rés-do-chão A e Ed. Clementina A.L. Ho, 3.º-5.º andares, Macau.

4. Objecto da empreitada: remodelação.

5. Prazo máximo de execução: 120 dias (cento e vinte dias).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$300 000,00 (trezentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊/續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊/續期申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一二年四月十一日（星期三）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號十七樓本局公共建築廳。

日期及時間：二零一二年四月十二日（星期四）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號十七樓本局公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$600.00（澳門幣陸佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一二年三月二十三日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號十七樓本局公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição/reinscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição/reinscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 11 de Abril de 2012, quarta-feira, até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 12 de Abril de 2012, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 600,00 (seiscentas patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau, a partir de 23 de Março de 2012, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一二年三月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,332.00)

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes,
aos 8 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 332,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

為填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員，高級技術員職程之第一職階一高等級技術員五缺，經於二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人	分
1.º 羅獻之	81.78
2.º 羅頌濠	80.72
3.º 陳顯源	79.78
4.º 馮志強	79.44
5.º 蔡良檀	78.89

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一二年三月一日批示確認)

二零一二年二月十六日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局地圖繪製廳代廳長 雅永健

正選委員：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

體育發展局一高等級技術員 陳早陽

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

為填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員，技術員職程之第一職階一等技術員一缺，經於二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberta por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lo Hin Chi.....	81,78
2.º Lo Chong Hou	80,72
3.º Chan Hin Un.....	79,78
4.º Fong Chi Keong.....	79,44
5.º Choi Leong Tan.....	78,89

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 16 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Vicente Luís Gracias, chefe substituto do Departamento de Cartografia da DSCC.

Vogais efectivos: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC; e

Chan Chou Ieong, técnico superior de 1.ª classe do ID.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberta por anúncio publicado

式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

張剛明.....80.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一二年三月一日批示確認)

二零一二年二月十七日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局地圖繪製廳代廳長 雅永健

正選委員：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

體育發展局顧問高級技術員 郭玉芬

(是項刊登費用為 \$1,192.00)

為填補地圖繪製暨地籍局編制外合同人員，技術輔導員職程之第一職階一等技術輔導員兩缺，經於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 廖冠紅 81.39

2.º 陳錫潤 75.28

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一二年三月一日批示確認)

二零一二年二月十七日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局行政暨財政處處長 劉麗群

正選委員：地圖繪製暨地籍局地籍處處長 詹慶心

行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Cheong Kong Meng.....80,28

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 17 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Vicente Luís Gracias, chefe, substituto, do Departamento de Cartografia da DSCC.

Vogais efectivos: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC; e

Kuok Iok Fan, técnico superior assessor do ID.

(Custo desta publicação \$ 1 192,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lio Kun Hong 81,39

2.º Chan Sek Ion..... 75,28

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Março de 2012).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 17 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC.

Vogais efectivos: Chim Heng Sam, chefe da Divisão de Cadastro da DSCC; e

Chan I Vo, técnico superior assessor principal dos SAFF.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

港務局

公告

為填補經由港務局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經二零一二年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的形式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於港務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年三月六日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$988.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada na *internet* desta Capitania, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 6 de Março de 2012.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 988,00)

地球物理暨氣象局

公告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員進行以文件審閱及有限制方式的普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年三月六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,158.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal dos SMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e publicado na *internet* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 158,00)

為填補本局編制外合同人員氣象技術員職程之第一職階首席氣象技術員壹缺，經於二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考之公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局。

根據同一行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年三月八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$817.00)

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional, contratado além do quadro destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 8 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 817,00)

交通事務局

名單

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員人員組別之第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

毛光海.....86.84

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 陳海

勞工事務局顧問高級技術員 方德貴

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Mou Kuong Hoi86,84

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Chan Hoi, chefia funcional (técnico superior assessor) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Fong Tak Kuai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員人員組別之第一職階一高等級技術員七缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳嘉俊	85.56
2.º 司徒偉明	84.84
3.º 鄭國謀	84.45
4.º 周熾豪	81.84
5.º 鄧勵芳	80.50
6.º 霍淑琮	80.39
7.º 何振濤	80.17

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 馮佩華

正選委員：交通事務局一高等級技術員 鄭兆風

體育發展局一高等級技術員 Bernardino

Pereira Lo

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員人員組別之第一職階一高等級技術員（資訊範疇）兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 梁鉅笙	81.78
2.º 鄭兆基	80.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Ka Chon Paulo	85,56
2.º Si Tou Wai Meng	84,84
3.º Cheang Kuok Mao.....	84,45
4.º Chau Chee Hou	81,84
5.º Tang Lai Fong	80,50
6.º Fok Sok Keng.....	80,39
7.º Ho Chan Tou Antonio.....	80,17

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Fong Pui Wa, chefia funcional (técnica superior assessora) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Kuong Sio Fong, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Bernardino Pereira Lo, técnico superior de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Koi Sang.....	81,78
2.º Kong Sio Kei	80,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一二年二月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十三日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 羅杰凱

候補委員：交通事務局一等高級技術員 蕭廣正

澳門保安部隊事務局一等高級技術員 梁永然

(是項刊登費用為 \$1,260.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術員人員組別之第一職階一等技術員四缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李漢邦	82.39
2.º 林燕群	81.73
3.º 梁焯林	81.56
4.º 何春明	81.06

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（首席顧問高級技術員）

關惜宗

正選委員：交通事務局二等高級技術員 李欣

民政總署二等高級技術員 吳紹偉

(是項刊登費用為 \$1,396.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階特級技術輔導員四缺，以審查文件及有限制的方式進行

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Lo Kit Hoi, chefia funcional (técnico superior assessor) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais suplentes: Sio Kuong Cheng, técnico superior de 1.^a classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Leong Weng In, técnico superior de 1.^a classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 1 260,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Hon Pong	82,39
2.º Lam In Kuan	81,73
3.º Leong Cheok Lam	81,56
4.º Ho Chon Meng	81,06

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Kuan Afonso Rodrigues, chefia funcional (técnico superior assessor principal) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Lei Ian, técnica superior de 2.^a classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Ung Sio Wai, técnico superior de 2.^a classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 396,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, do grupo de

普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 歐楊鑽	87.39
2.º 梁嘉慧	86.06
3.º 何淑儀	85.56
4.º 古文聰	84.17

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（二等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局二等高級技術員 梁喜欣

港務局二等高級技術員 張嘉慧

(是項刊登費用為 \$1,430.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階一等車輛駕駛考試員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何國燊	75.56
2.º 黃富強	74.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十四日於交通事務局

pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ao Ieong Pan	87,39
2.º Leong Ka Wai.....	86,06
3.º Ho Sok I	85,56
4.º Ku Man Chong Simão.....	84,17

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 2.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Leong Hei Ian, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Cheong Ka Wai, técnica superior de 2.ª classe da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 430,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de examinador de condução de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ho Kuok San.....	75,56
2.º Vong dos Santos Fernando Alberto.....	74,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Fevereiro de 2012.

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 林兆鏗

正選委員：交通事務局首席技術輔導員 梁妙儀

土地工務運輸局二等高級技術員 李鴻生

（是項刊登費用為 \$1,294.00）

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階首席車輛查驗員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分

羅榮輝.....78.50

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零一二年二月二十八日運輸工務司司長的批示確認）

二零一二年二月十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（顧問高級技術員） 陳耀輝

正選委員：交通事務局特級技術輔導員 李淑美

法務局顧問高級技術員 劉潔心

（是項刊登費用為 \$1,226.00）

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階特級行政技術助理員兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分

1.° 劉秋伊86.06

2.° 梁嫦娥84.78

O Júri:

Presidente: Lam Sio Kuan, chefia funcional (técnico superior assessor) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Leung Miu Yi, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Lei Hung Sang, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 294,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de veículos principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Lo Weng Fai.....78,50

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Io Fai, chefia funcional (técnico superior assessor) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Lee Sok Mei, adjunto-técnico especialista da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Lau Kit Sam, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

(Custo desta publicação \$ 1 226,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lao Chao I.....86,06

2.º Leong Seong Ngo84,78

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十四日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（二等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局二等技術輔導員 顏琮芳

社會工作局二等高級技術員 羅淑霞

(是項刊登費用為 \$1,328.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員三十一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 李桂賢.....	83.67
2.º 龍慧芝.....	83.39
3.º 李佩儀.....	83.23
4.º 郭銘文.....	83.06
5.º 關翠文.....	83.00
6.º 高美佑.....	82.89
7.º 鄧偉光.....	82.78
8.º 薛慈添.....	82.67
9.º 陳肖碧.....	82.50
10.º 楊嘉偉.....	82.45 a)
11.º 何玉梅.....	82.45 a)
12.º 李慧卿.....	82.45 a)
13.º 楊金宇.....	82.28
14.º 羅凱華.....	82.00
15.º 李賢慧.....	81.95 a)
16.º 梁智欣.....	81.95 a)
17.º 姚煥展.....	81.89
18.º 陳詩敏.....	81.78

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 2.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Ngan Keng Fong, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Lo Sok Ha, técnica superior de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 328,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de trinta e um lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Kuai In	83,67
2.º Long Wai Chi	83,39
3.º Lei Pui I	83,23
4.º Kuok Meng Man.....	83,06
5.º Kuan Choi Man	83,00
6.º Kou Mei Iao	82,89
7.º Tang Wai Kuong.....	82,78
8.º Sit Chi Tim	82,67
9.º Chan Chio Pek	82,50
10.º Ieong Ka Wai	82,45 a)
11.º Ho Iok Mui	82,45 a)
12.º Lei Wai Heng	82,45 a)
13.º Ieong Kam U	82,28
14.º Lo Hoi Wa	82,00
15.º Lei In Wai	81,95 a)
16.º Leong Chi Ian	81,95 a)
17.º Iu Yun Chin	81,89
18.º Chan Si Man	81,78

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
19.º 郭玉群	81.73	19.º Kuok Iok Kuan	81,73
20.º 葉麗珍	81.67	20.º Ip Lai Chan	81,67
21.º 莫淑婷	81.56	21.º Mok Sok Teng	81,56
22.º 謝俊祥	81.50 a)	22.º Che Chon Cheong	81,50 a)
23.º 周國琴	81.50 a)	23.º Chao Kuok Kam	81,50 a)
24.º 陳威霆	81.50 a)	24.º Chan Wai Teng	81,50 a)
25.º 駱桂森	81.28 a)	25.º Lok Kuai Sam	81,28 a)
26.º 陳凱珊	81.28 a)	26.º Chan Hoi San	81,28 a)
27.º 丁偉光	81.12	27.º Teng Wai Kuong	81,12
28.º 蔣金珠	81.00	28.º Cheong Kam Chu	81,00
29.º 鍾杏芬	80.95	29.º Chong Hang Fan	80,95
30.º 馮家就	75.00	30.º Fong Ka Chao	75,00
31.º 林祖棠	71.78	31.º Lam Chou Tong	71,78

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十五日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（一等高級技術員） 伍綺紅

正選委員：交通事務局二等高級技術員 梁喜欣

勞工事務局二等高級技術員 麥敬英

(是項刊登費用為 \$2,894.00)

交通事務局為填補編制外合同人員技術輔助人員組別之第一職階一等行政技術助理員六缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 蘇柳萍	82.39	1.º Sou Lao Peng	82,39
2.º 沈若望	82.34	2.º Sam João Baptista	82,34
3.º 麥文慧	81.89	3.º Mak Man Wai	81,89

a) Igualdade de classificação são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Ng I Hong, chefia funcional (técnica superior de 1.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Leong Hei Ian, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Mak Keng Ieng, técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

(Custo desta publicação \$ 2 894,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

合格應考人：	分
4.º Rosa José António da	81.56 a)
5.º 羅慧妍.....	81.56
6.º 林麗儀.....	80.62

a) 在職級、職程、公職的年資較長。

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月二十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十五日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局職務主管（二等高級技術員） 陳嘉俊

正選委員：交通事務局二等技術輔導員 符珊珊

衛生局二等高級技術員 黃恩娜

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Candidatos aprovados:	valores
4.º Rosa José António da	81,56 a)
5.º Lo Wai In	81,56
6.º Lam Lai I	80,62

a) Maior antiguidade na categoria, na carreira e na função pública.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chan Ka Chon Paulo, chefia funcional (técnico superior de 2.ª classe) da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Fu San San, adjunto-técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Wong Ian No, técnica superior de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

科技委員會秘書處

公告

科技委員會秘書處為填補編制外合同任用的高級技術員職程組織範疇第一職階首席高級技術員一缺及技術員職程行政及財政範疇第一職階一等技術員一缺，經二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場8樓C座科技委員會秘書處以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年三月八日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

(是項刊登費用為 \$1,056.00)

SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, sito na Av. do Infante D. Henrique 43-53A, Edif. «The Macau Square», 8.º C, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da área de organização, da carreira de técnico superior, e um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área administrativa e financeira, da carreira de técnico, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal deste Secretariado, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 2012.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 8 de Março de 2012.

A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 056,00)